



**Light Art Performance Homar**

Performance Art in Nature Arta Contemporary Arts Institute  
Iran 2014 -19



This book is published in collection of Photos and statements and biographys of seleckted artists in Light Art performance international Homar.

Series of Internashnal Annually Event of Homar

Performance Art in Nature

Iran 2014 - 19

Curated by: Tara and Razieh Goudarzi

Conducted by ARTA Contemporary Art Institute

Khorramabad, Lorestan, Iran

homarfestival@gmail.com

[www.rrta.ir](http://www.rrta.ir)

## **Light Art Performance**

According to the ancient history, a few days before the Nowruz, people who were called the torch carriers, who were promoting the message of the Ahoori festival, went to cities and villages to prepare people for this ritual. This event is known for Charshanbe Suri. Fire carriers, men and women were artists who, by holding street plays, handicrafts and songs, were entertaining and pleasing the people. From a week before Nowruz to two weeks after Nowruz, with the advent of the darkness of the evening, in all parts of the city and villages, they fired the torches and kept it on until they the sunset. This fire was the symbol of the power of love and friendship. The goal of the protagonists was to restore the increasing and good power of the people to overcome sadness and depression.

This program inspired by the Charshanbe Suri, with the efforts of the Arta Institute, held internationally at the end of each Iranian year. To participate in the event, artists will perform their works in any place they want, in the field of Light Art, and send them in a photo or video format. Artists in Lorestan (in the west of Iran), and will work together for the event. Light Art is an art, in which the artist's main means of delivering his work is light. In this artistic career, artists put their work in the form of arrangements, optical sculptures, performances, performance art, video art, drawing, graphite, etc. inside or outside the gallery. Artists who choose light as their main mediums often use flashlights, common bulbs, fluorescents, projectors, LED bulbs, 3D projection, multimedia and etc. Most commonly, fire or charcoal are seen in the artworks of environmental artists. Light and fire performances are a good opportunity for artists to interact with nature using photography so that they can use the capacities available in their environment and promote a culture of nature conservation, in the final days of the year. The main purpose of this project is social interaction with the language of creation in nature, the establishment of a healthy and happy relationship and the enjoyment of divine blessings and engagement with natural phenomena at night, as well as exercises for photography with respect to individual and group abilities.



## لایت آرت

طبق آنچه که در تاریخ باستان آمده، چند روز پیش از نوروز مردمانی به نام آتش افروزان که پیام‌آور این جشن اهورایی بودند به شهرها و روستاها می‌رفتند تا مردم را برای این آیین آماده کنند. آتش افروزان، زنان و مردانی هنرمند بودند که با برگزاری نمایش‌های خیابانی، دست‌افشانی‌ها، سرودها و آوازهای شورانگیز به سرگرم کردن و خشنود ساختن مردمان می‌پرداختند؛ آنها از هفت روز پیش از نوروز تا دو هفته پس از نوروز با پدید آمدن تاریکی شامگاه، در تمامی جای‌های شهر و ده، آتش می‌افروختند و آن را تا برآمدن خورشید روشن نگاه می‌داشتند. این آتش، نماد و نشانه نیروی مهر و نور و دوستی بود. هدف آتش افروزان برگرداندن نیروی فزاینده و نیک به مردمان، برای چیره شدن بر غم و افسردگی بود.

این برنامه در پایان هر سال ایرانی؛ با الهام از مراسم چهارشنبه سوری؛ با کوشش موسسه آرتا، به شکل بین‌المللی، برگزار می‌گردد. برای شرکت در این رویداد، هنرمندان آثار خود را در هر مکان که تمایل دارند؛ در حیطه لایت‌آرت؛ اجرا کرده و به شکل عکس یا ویدئو آن را ارسال می‌کنند و هنرمندان حاضر در لرستان، هر سال مکانی خاص در این استان را انتخاب کرده و با همراهی هم، کارهای خود را برای این رویداد آماده می‌کنند. لایت آرت هنری است که در آن اصلی‌ترین وسیله‌ی مورد استفاده هنرمند برای ارائه اثرش، نور می‌باشد. در این رشته هنرمندان کارهای خود را به صورت چیدمان، مجسمه‌های نوری، پرفورمنس، پرفورمنس‌آرت، ویدئو، ویدئوآرت، نقاشی، گرافیتی و ... در خارج و یا داخل گالری ارائه دهد. هنرمندانی که نور را به عنوان مدیوم اصلی کارشان انتخاب می‌کنند، غالباً از فلش لایت‌ها، لامپ‌های معمولی، مهتابی، پروژکتورها، لامپ‌های ال‌ای‌دی، تری‌دی پروژکشن‌ها، مولتی‌مدیا و .. برای ارائه کارهای خود استفاده می‌کنند و استفاده از آتش یا زغال گداخته در آثار هنرمندان محیطی و هنرمندان حیطه پرفورمنس‌آرت بیشتر دیده می‌شود. اجرا با نور و آتش فرصتی مناسب است برای هنرمندان، جهت ارتباط با طبیعت و عکاسی و پرفورمنس در شب، تا بتوانند از ظرفیت‌های موجود در محیط خود استفاده کرده و در پرورش فرهنگ حفاظت از طبیعت، به خصوص در روزهای پایانی سال، شرکت داشته باشند. هدف اصلی این اجرا، تعامل اجتماعی با زبان آفرینش در طبیعت است، برقراری ارتباطی سالم و شاد و لذت بردن از موهبت‌های الهی و درگیر شدن با پدیده‌های طبیعی در شب، و همچنین تمرینی جهت عکاسی با توجه به توانایی‌های فردی و گروهی است. برگزاری این ایونت بدین صورت است که فراخوانی به هنرمندان داده می‌شود که با الهام از آداب و رسوم محلی خودشان در منطقه زندگی شان شرکت کنند. لایت آرت شکلی از هنر است که در آن اصلی‌ترین وسیله‌ی هنرمند برای بیانش نور می‌باشد. در این رشته هنرمندان کارهای‌شان را به صورت اینستالیشن، اینستالشین نور در مکانی خاص، bas-reliefs، نقاشی، پرفورمنس ارائه می‌دهند. کارهای نمایشگاهی روی زمین به صورت موقت یا دائم در داخل یا بیرون از محیط گالری نصب می‌شوند. بعضی از هنرمندان که نور را به عنوان مدیوم اصلی کارشان انتخاب می‌کنند، غالباً از فلش لایت‌ها، لامپ‌های معمولی مهتابی، پروژکتورها، لامپ‌های ال‌ای‌دی، تری‌دی پروژکشن‌ها، مولتی‌مدیا و ویدئوآرت و عکاسی برای ارائه کارهای‌شان استفاده می‌کنند. بعضی دیگر حتی از آتش یا زغال گداخته برای اجراهای‌شان استفاده می‌کنند. و نور قطعاً باید به عنوان وسیله اصلی برای بیان ارائه شود. این برنامه در پایان هر سال ایرانی با کوشش موسسه آرتا برگزار می‌گردد.

## **About Arta Contemporary Art Institute**

Since 2014, Arta contemporary arts institute has started its activities in the beautiful and ancient city, Khorramabad under management of Razieh Goudarzi and artistic management of Tara Goudarzi. The aim of this institution is to establishing an international center with artistic-research field and developing a connection between artists and arts' centers inside and outside the country, in order to enhancing contemporary arts. For this purpose, so far, the institution has held five events, "Light Art Performance", by some artists from Iran, Sweden, Italy, India, New Zealand, the United States, France, Prue, Argentina and Singapore, with the presentation of works in the form of photo and video exhibitions and artistic conference in Iran and the Photo Exhibition at the University of Ohio, USA. The Arta Institute is also the founder and holding of HOMAR festivals that focus on nature. The institution tries to replace the culture of collective work, humanitarianism, and ethical orientation with competition and supremacy by communicating between contemporary artists around the world. So far, the Arta Institute has hosted artists from various cities in Iran, as well as from Germany, France and the Netherlands. Also along with holding the exhibition "Into Vastness" in Germany, works of six Iranian female artists with curatorium Elke Prieß, is a part of this institute's resume. Arta's main goal is to enhance artistic creativity and emphasize individual abilities and self-esteem, and attention to humankind and nature, which are artistic- cultural activities and research-artistic activities- festivals and artistic events, Exhibitions, artistic meetings, articles, photos, films, video, video arts, travel magazines and electronic magazines - are internationally presented. Also, training courses for different ages have been developed.

## درباره موسسه هنرهای معاصر آرتا

موسسه هنرهای معاصر آرتا، با مدیریت راضیه گودرزی و مدیریت هنری تارا گودرزی، از زمستان سال ۱۳۹۲، فعالیت خود را در شهر زیبا و باستانی خرم‌آباد آغاز نمود. هدف این موسسه ایجاد مرکزی بین‌المللی، با رویکرد پژوهشی-هنری و ایجاد پل ارتباطی بین هنرمندان و مراکز هنری داخل و خارج از کشور، در جهت ارتقاء هنر معاصر است. در همین راستا، موسسه آرتا تاکنون به برگزاری پنج ایونت "اجرا با نور" با شرکت هنرمندانی از ایران، سوئد، ایتالیا، هند، نیوزلند، امریکا، فرانسه، پرو، آرژانتین و سنگاپور به همراه ارائه آثار به صورت نمایشگاه عکس و ویدئو و نشست هنری در ایران و نمایشگاه عکس در دانشگاه اوهایو امریکا اقدام کرده است. موسسه آرتا بنیان‌گذار و مجری سری جشنواره‌های هُمار است که توجه به طبیعت از اهداف اصلی آن می‌باشد. این موسسه می‌کوشد تا با برقراری ارتباط بین هنرمندان معاصر سراسر دنیا، فرهنگ کار جمعی، انسان دوستی و اخلاق مداری را جایگزین رقابت و برتری جویی کند. تا کنون موسسه آرتا میزبان هنرمندانی از شهرهای مختلف ایران و همچنین از کشورهای آلمان، فرانسه و هلند بوده است و همکاری در برگزاری نمایشگاه ویدئوآرت و عکس "در گستره"؛ از آثار شش هنرمند زن ایرانی؛ در آلمان، جز رزومه این موسسه است. مهمترین هدف موسسه آرتا تلاش برای بالا بردن خلاقیت‌های هنری و تاکید بر توانایی‌های فردی و عزت‌نفس و توجه به انسان و طبیعت است که بصورت فعالیت‌های هنری-فرهنگی و مستندات پژوهشی-هنری - جشنواره و رویدادهای هنری، نمایشگاه، نشست هنری، مقاله، عکس، فیلم، فیلم کوتاه، ویدئوآرت، سفرنامه و مجله الکترونیکی- در سطح بین‌المللی ارائه می‌شوند. همچنین دوره‌های آموزشی برای سنین مختلف تدوین شده است.





# The 6<sup>th</sup> Light Art Performance, 2019

**Light Art Performance 6th Edition**  
**Arta Contemporary Art Institute**  
**Khorramabad, Lorestan, Iran**

**Deadline For Sending Art Works**

**4th March 2019**

**WWW.ARRTA.IR**



## Selected Artist

Asghar Niazi | Khoramabad, Iran

Dimple B Shah | India

Farzaneh Najafi | Gorgan, Golestan, Iran

Jeetin Rangher | India

Leafa Wilson | New Zealand

Roohan Emami | Khorramabad, Iran

Roy Staab | U.S.A

Tara Goudarzi | Khorramabad, Iran



*'Neverland'*, 2019, Asghar Niazi. 6<sup>th</sup> Light Art Performance, Isfahan, Iran. Photo of Performance, Photo: Asghar Niazi





*'Neverland'*, 2019, Asghar Niazi. 6<sup>th</sup> Light Art Performance, Isfahan, Iran. Photo of Performance, Photo: Asghar Niazi



*'Road to Thousand Light'* , 2019, Dimple B Shah. 6<sup>th</sup> Light Art Performance, Bangalore, India. Photo of the performance 2013

*Ever since we crawled out of that primordial slime, that's been our unifying cry, "More light." Sunlight. Torchlight, Candlelight. Neon, incandescent lights that banish the darkness from our caves to illuminate our roads, the insides of our refrigerators. Big floods for the night games at Soldier's Field. Little tiny flashlights for those books we read under the covers when we're supposed to be asleep. Light is more than watts and foot candles. Light is metaphor. Light is knowledge, light is life, and light is light. ~Diane Frolov and Andrew Schneider*

'Road to Thousand Lights' is my second project for Live Art Lab which was based on concept of RE COLLECTION and RE P(L)AY of changes in city and especially in MG Boulevard, Bangalore which is transformed into new Space. Rangoli Art Centre being a place for cultural exchanges so I thought the subject will be apt for the performance.

Through this work, I wanted to reconnect and re-establish relationship with old traditional Bangalore with the new grown city. Relooking the old historical roads of Bangalore which are transformed with a new look. The new cosmopolitan Bangalore is recognized with IT industries with hustling and bustling night life, meeting the worlds demand, the city has got new status as Silicon city from Garden city with flashing night lights. There city has undergone tremendous change in last decade with long flyovers cutting across the city and accommodating traffic. The city of Bangalore is slowly and gradually losing its charm and becoming like any other metro city of concrete land, where people hardly get the time to think about what they actual need and what they need to see. The people have blinded by more demands of modern lifestyle, the flashy glaring lights, thereby more and more distancing themselves from themselves. In this performance work I wanted to bring this very same message where they see old Bangalore but in the shadow of new light a mix of old and new together. I was wearing a traditional hair plaits with flowers (Maggie na jade) replaced by light representing the new development in Bangalore the growth of IT industries, Companies burning their night lamps and city replaced with jazzy lights (electronic bill board night light).

The light has more Philosophical and psychological relevance for our life. We have seen people having suicidal tendency when they don't see much light in their life the light in not in literal sense but more in spiritual context and connected to broader sense of life, having thousands of metaphoric connotations. As we are progressing to new age of high tech life style people usual distance to real connection to themselves running behind meeting deadlines making money accumulating things. I also wanted my audience to see light beyond light the more inner meaning and metaphors of lights I felt a need of a hour as we are growing we are distancing ourselves from seeing inner and true meaning of light. In my performance I distributed light stick and light toys and postcard as souvenir to remember light, not miss the real meaning of light this was given in exchange of dialogue and seeking answer to question what is light for them.



'Give me Red', 2019, Jeetin Rangher. 6<sup>th</sup> Light Art Performance, Bangalore, India. Photo of the performance 2013





**Give me Red** is a popular slogan of a popular brand in India, what is this red in our society, culture and religion, how is it constantly changing its meaning by defining extremes. I grew up with strong influence of Bollywood on me, for long time red was a light that brings out the invisible, as in the Bollywood movie “**MR India**” the so called aka super hero was only visible under red lights, From Gulaal in festival of Holi and the Teeka in

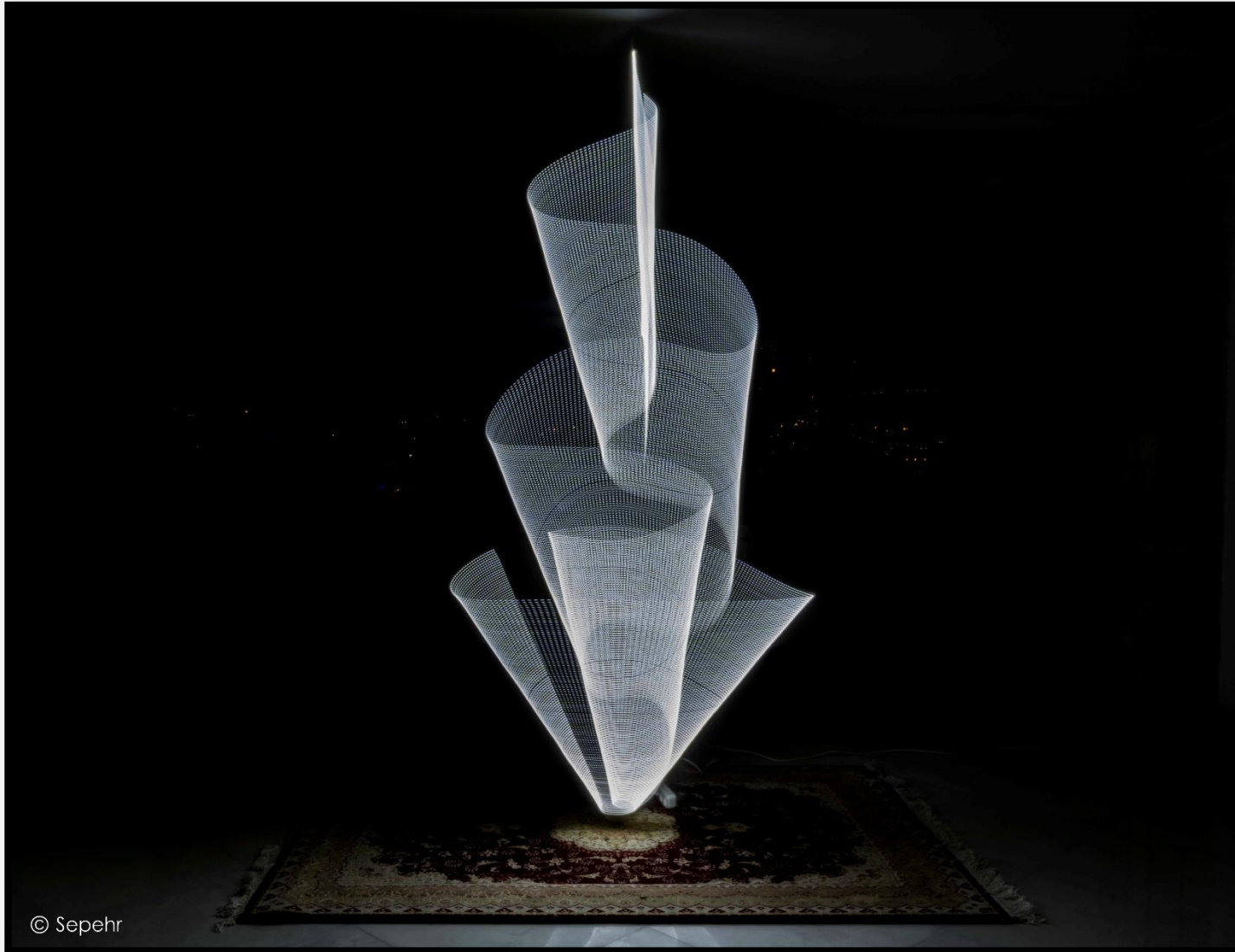
temple to the Big Bindi on Hindi Teacher’s forehead. The red was everywhere. The school time poem from Subhash Chandra bose “Tum mujhe khoo do mei tumhe aazadi doonga” became an inspiration for my series of visual work to understand power of freedom and politics in Fine art college.

Is Red color or Red light to me, is it a mere a warmer color tone or a color light that is responsible for making plants flower and produce Fruit, or just a visible wavelength of about 650nm end of the visible wavelength.

Color Red has been related to many meaning and symbols in the past and it still continues in present generation it has historically been associated with sacrifice, danger and courage, now days it is even defined with heat, activity, passion, sexuality, anger, love and joy. In India, red is associated with purity, sensuality, and spirituality. On the other hand, some countries in Africa associate red with death, and in Nigeria, it represents aggression and vitality. It’s considered a lucky charm in Egypt, and symbolizes good fortune and courage in Iran.



*'Supplicant'*, 2019, Leafa Wilson. 6<sup>th</sup> Light Art Performance, Aotearoa New Zealand. Video From Performance 2':00"

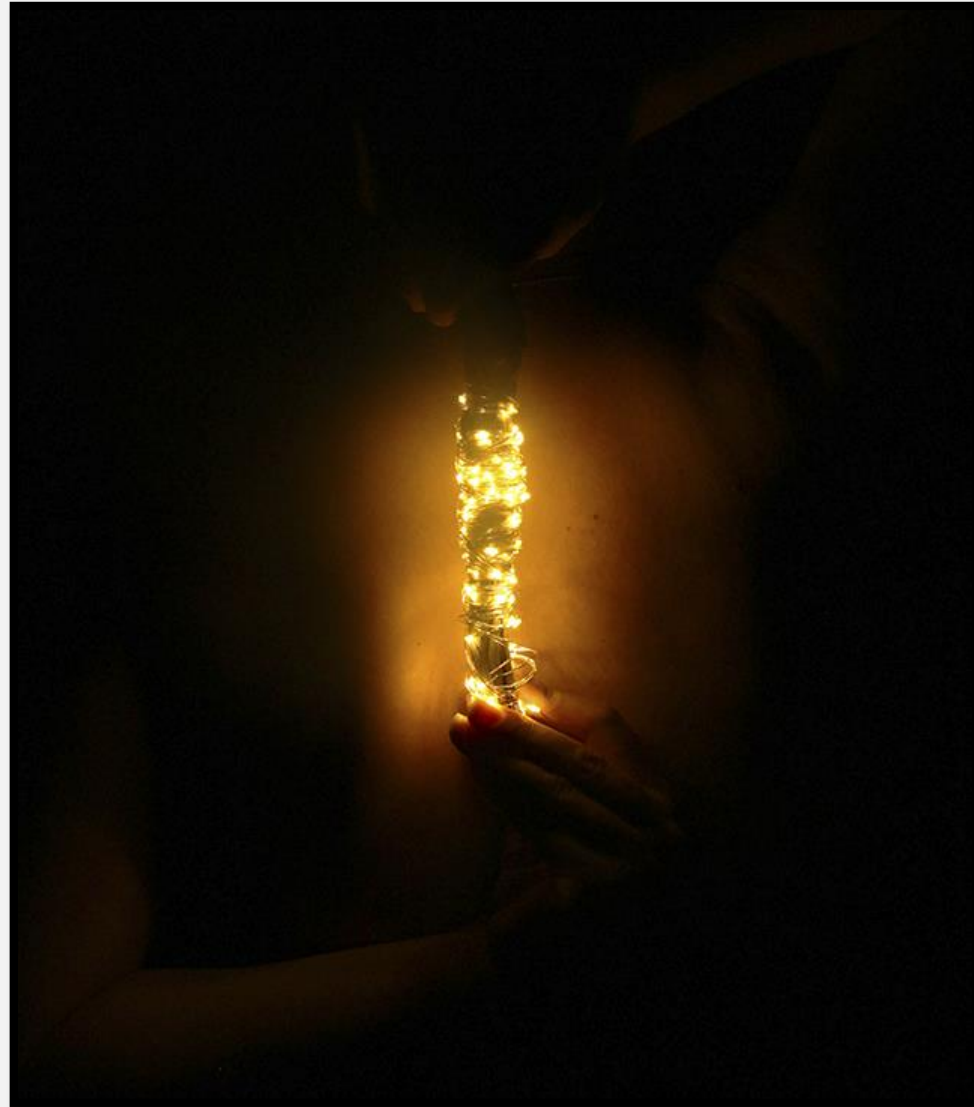


'Untitled', 2019, Roohan Emami. 6<sup>th</sup> Light Art Performance, Khoramabad, Iran. LED strip lamp SMD Photo: Sepehr Goudarzi



*'Full Moon in My Art'*, 2019, Roy Staab. 6<sup>th</sup> Light Art Performance, .Mexico. Instalation, Photo: Roy Staab





*'Merlight'*, 2019, Farzaneh Najafi. 6<sup>th</sup> Light Art Performanc. Gorgan,Golestan, Iran.Photo of performance, Photo: Farzaneh Najafi



'*Eternal Fire*', 2019, Tara Goudarzi. 6<sup>th</sup> Light Art Performance, .Isfahan, Iran. Photo Of Performance, Photo: Asghar Niazi



'*Fire Inside*', 2019, Tara Goudarzi. 6<sup>th</sup> Light Art Performance. Isfahan, Iran. Photo of Performance, Photo: Asghar Niazi



**The 5<sup>th</sup> Light Art Performance, 2018**





**Light Art Performance 5th Edition**

**Arta Contemporary Art Institute**

**Khorramabad, Lorestan, Iran**

**Deadline For Sending Art Works**

**4th March**

**WWW.ARRTA.IR**



## Selected Artist

Afshin Baharvand | Khoramabad, Iran

Arash Fanaian | Tehran, Iran

Asghar Niazi | Khoramabad, Iran

Chesea Coon | Los Angeles, U.S.A

Hedieh Ghanbari | Khoramabad, Iran

Jeetin Rangher | India

Karen Macher | Lima, Perú

Negar Honarpishe | Shiraz, Iran

Nemat Hasanvand | Khorramabad, Iran

Razieh Goudarzi | Khorramabad, Iran

Roy Staab | U.S.A

Silvio De Gracia | Junín, Argentina

Soheila Mahaki | Khorramabad, Iran

Tara Goudarzi | Khorramabad, Iran

Taraz Group | Khorramabad, Iran



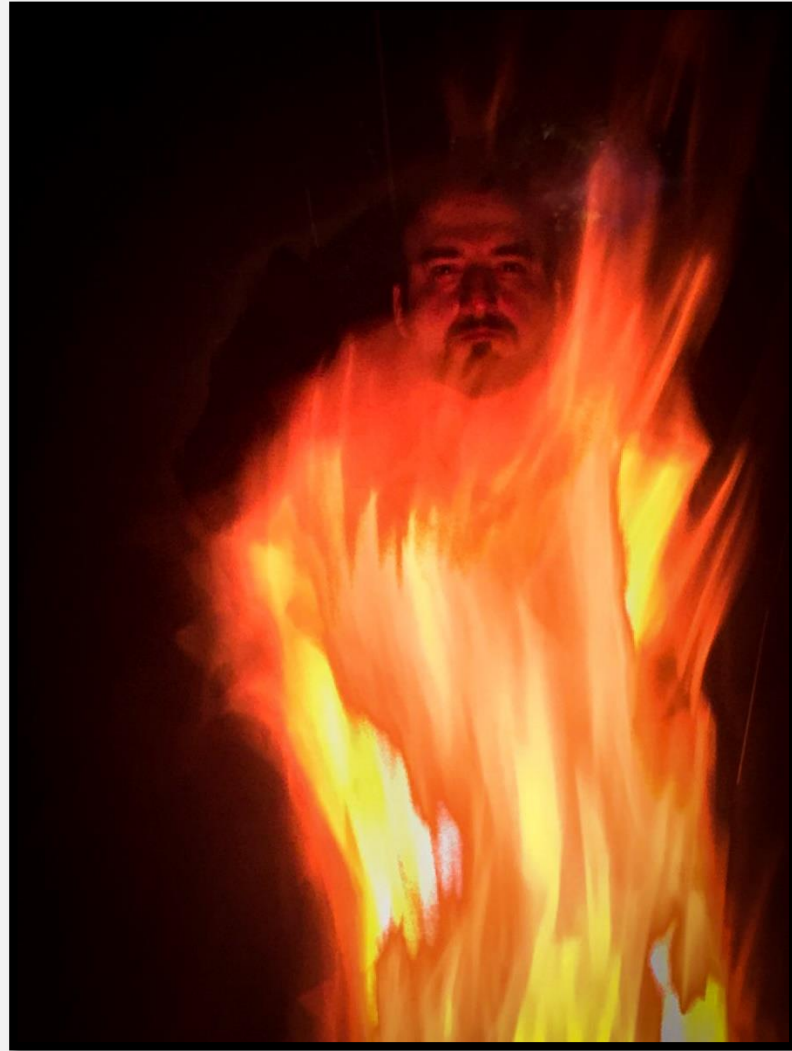


*'Untitled'*, 2018, Afshin Baharvand. 5<sup>th</sup> Light Art Performance, Kaldar Cave, Lorestan, Iran. LED steep lamp SMD, Photo: Asghar Niazi





*'Difference in Love'*, 2018, Hedieh Ghanbari. 5<sup>th</sup> Light Art Performance, Kaldar Cave, Lorestan, Iran. Photo of Performance, Photo: Asghar Niazi



*'Te Me Manques'*, 2018, Arash Fanaian. 5<sup>th</sup> Light Art Performance, Tehran, Iran. Light Art Multimedia, 2'03"

## Te Me Manques

1. When Pontius Pilate presented Jesus Christ bound and crowned with thorns, to the people before his Crucifixion, said: Ecce Homo (behold the man)

More explanation:

Sky is full of dust.

Atmosphere is full of satellite jamming.

Roads are full of traffic.

Pulses are full of insecurity.

Heart is full of nostalgia...

2. Aveccina (an Iranian Scientist): Body has formed from Ashes & Water And soul has formed from Air & Fire...

3. In French language when they wanna to say: I miss you, they say: Te Me Manques.. it means: "you have been missed from me..."

آرش فناپیان

۱. پیلاتس تاج خار بر سر مسیح گذاشت.. پس مقابل دیدگان جماعتش آورد و گفت: بنگرید مرد را!  
فیلولوژی طی تاریخ فلسفه دو برگردان بر این اصطلاح آورده است:

**Ecce Homo**

و آنک انسان

تشریح بیش از این:

آسمان مالا مال دود.

اتم سفر مالا مال پارازیت.

مسیر مالا مال ترافیک.

نبض مالا مال نا امنی.

زمین مالا مال زلزله.

سینه مالا مال بازگشت.

۲. ابن سینا در کتاب قانون مدعی ست: بدن آدمی از عناصر سنگین خاک و آب تشکیل شده است و روح آدمی از عناصر سبک باد و آتش ...

۳. در زبان فرانسه به جای آنکه بگویند " دلتنگ توأم"، می گویند: " Te Me Manques یعنی " تو از من گم شدی..."



*'Neverland'*, 2018, Asghar Niazi. 5<sup>th</sup> Light Art Performance, Ghamari Cave, Lorestan, Iran. Photo of Performance, Photo: Asghar Niazi





*'Neverland'*, 2018, Asghar Niazi. 5<sup>th</sup> Light Art Performance, Ghamari Cave, Lorestan, Iran. Photo of Performance, Photo: Asghar Niazi





Like a bewildered child, ludic and gay groping my dreams in my maze. But by. Passing of time, my fear of nowhere is increasing. We are captives of this valley of prison and prisoner, which its master is time, swallowing our dreams in instead of nothing. I love my childhood games, I wish, I was a child who never grows up.



*'Phases'*, 2018, Chelsea Coon. 5<sup>th</sup> Light Art Performance, performed at Tempting Failure International Festival of Performance and Noise, The Island, Bristol, UK. 2014, Duration: 6 hours. Photo Credit: Ray Carne



‘*Secret Fire*’, 2018, Jeetin Rangher. 5<sup>th</sup> Light Art Performance, India. Video from the Performance, 2’00”

## Secret Fire

Speak up – Studio 365

2017

Dried up swimming pool, motionless body lying in the middle of it and then most unexpected the light shines up from the darkness, the fire. Jeetin Rangher creates a unique atmosphere in his performance, allowing the viewer, audience, and participant to enter another realm. His performance invites the viewer to join in the work and discover various layers of self. Artist lying down in the swimming pool choosing this surrealistic space for his performance, brings the viewer in the new dimension, asking and inviting to exchange the stories under water, around the fire. Fire Flower pot placed on his chest, remind us on the times we used to share fairy tales and secrets around the camp fire, bringing some magic of memories, emotions and past times to this work. As each participant walks in they are invited to sit on the artist chests and stir the fire up. This intimate connection brings the bond between the artist and the viewer who simultaneously becomes the participant of the performance. Blinded with the fire both artist and the participant can't see each other, still through the tone of the voice and light and heat of the fire bond is created, simultaneously being the wall and the bond the fire lit up the performance in the night bringing out the intimate secrets. There is something almost magical in this work that radiates with energy of light. Artist joins the unexpected, fire under water, the impossible and brings us in the new dimension creating the space to share emotion and stories.





*'Untitled'*, 2018, Karen Macher Nesta. 5<sup>th</sup> Light Art Performance, Perú.



What I do

I graduated as a sculptor, but since I finished my studies I have been working with many different materials in different media.

But nature has been, for almost a decade, a source of inspiration every time I start conceiving my artworks. All its poetry, its processes, its constant change, its ephemerality...I believe the most beautiful things are ephemeral, and that is why my work is not designed to occupy a permanent place.

In 2007, I attended a Symposium that changed my way of working for good. It was my first nature art Symposium, and I fell in love with working in the middle of the forest with natural materials. The smell, the sensation of cold moisture in my face and feet, the sound of silence...everything. Since then, I started being aware of using eco-friendly materials in the mean of possible, trying not to leave any trace of me when I leave the place. I understood this way of working had a philosophy of life below the surface that was teaching me to change depending on the environment I work in, to adapt. I found out that of being in contact and working with nature I felt good, it was a healing sensation.

Later on 2010 in a Nature Art Biennale, I felt again my work was shifting. I started to de-materialize it, to conceive it as always in process. Nature takes it as hers after I am gone, and changes it, makes it more beautiful. I started liking the idea of not having a sketch pre-conceived, but walk aware with a playful mind, drifting (as Guy Debord once wrote).

This "drifting" state of mind also means that for some years I have left aside, in some cases, to draw sketches before starting a new Project. Instead of that, I'd rather be in the place, sense it, see what it can offer me, and then think of something that could be built with what I find there, trying not to leave too many traces of me or my work when I finish the artwork (even though I know that just the fact of having stepped there has changed something in the surrounding). It is also interesting for me to leave my artwork to nature, and document afterwards how it is slowly changes in time.

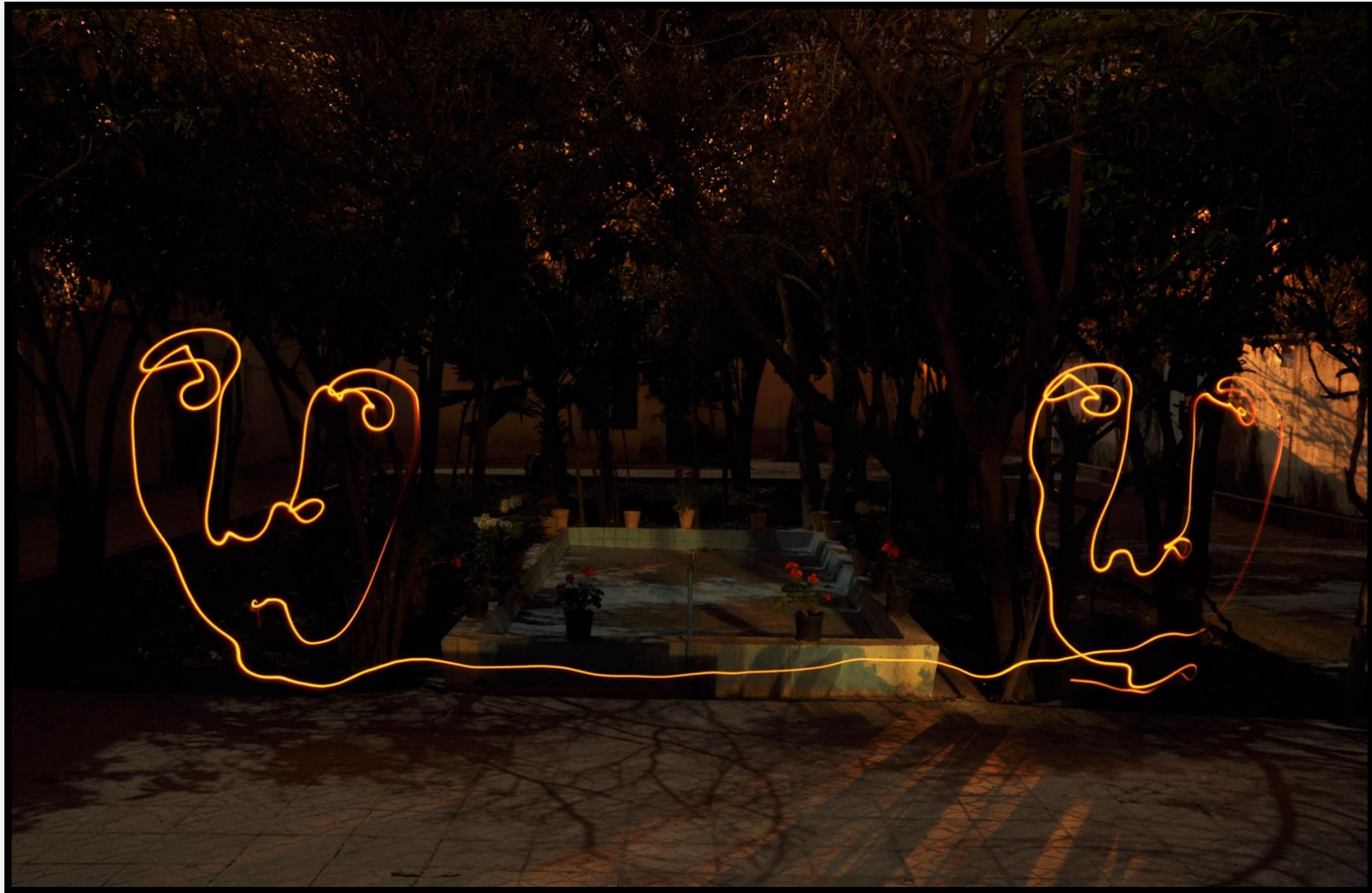
I also like that people can touch the work, get into it if possible. I believe that the manipulation of people changes the work in a good way, adds to it, makes it look different and more alive. I like not to have the last word in my works. Time is an important factor for me, and I like them to change in time.

I am interested in projects that could give me enough freedom and space for creation, and that take place in breathtaking natural places that could trigger all kind of emotions.

For me, that an artwork touches an internal fiber and makes you feel something, anything, is enough. The connection is made. And that is what I aim for in my work.

به عنوان یک مجسمه‌ساز فارغ التحصیل شدم؛ اما از زمانی که تحصیلاتم به پایان رسید مشغول به کار با مواد و مدیوم‌های مختلف شده‌ام. حدود یک دهه اخیر هرگاه شروع به ساختن آثارم کرده‌ام، طبیعت منبع الهام بخش من بوده است؛ همه شعرهایش، فرایندهایش، تغییرات دائمیش و فریبندگیش... من معتقدم بیشترین چیزهای زیبا، کوتاه مدت هستند و به همین علت کارهایم برای اشغال دائمی مکان‌هایشان طراحی نشده‌اند؛ همچنین دوست دارم که مردم بتوانند کار را لمس کنند و در صورت امکان به فضای آن وارد شوند. باور دارم که دستکاری و دخالت مردم، کار را در مسیر خوبی تغییر می‌دهد و اثر هنری متفاوت و زنده‌تر به نظر می‌رسد.

علاقه‌ای به داشتن آخرین حرف در آثارم ندارم؛ زمان عامل مهمی برای من است و من تغییر آثارم را در طول زمان دوست دارم. علاقه‌مند به پروژه‌هایی هستم که آزادی و فضای کافی را برای خلق کردن در اختیار من قرار می‌دهند؛ پروژه‌هایی که فضایی طبیعی و مهیج دارند و باعث ایجاد احساسات مختلف می‌شوند. (قسمتی از بیانیه هنرمند)



*'Passengers of Narnia'* , 2018, Negar Honarpisheh. 5<sup>th</sup> Light Art Performance, Shiraz, Iran. Photo: Negar Honarpisheh

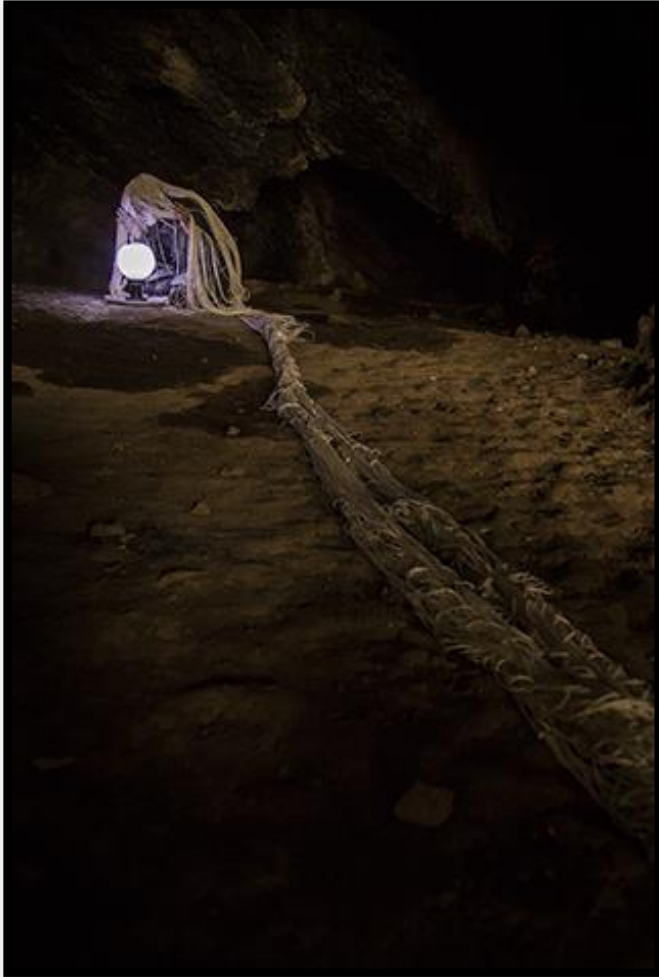


*'Untitled'*, 2018, Nemat Hasanvand. 5<sup>th</sup> Light Art Performance, Kaldar Cave, Lrestan, Iran. LED steip lamp SMD Photo: Asghar Niazi





*'The time stop'*, 2018, Razieh Goudarzi. 5<sup>th</sup> Light Art Performance, Kaldar Cave, Lrestan, Iran. Video from the performance, 2'44"  
Photo: Asghar Niazi



The time stops

When a dream recurs repeatedly that you have to turn it into reality to get rid of it.

An old man, sitting in the mountain by a cave entrance, points to it, "go inside!"

I see a lock of white hair, get a string and go into the cave.

I keep going and going ...

There is nothing but darkness and hair twisted in my hands, something appears.

Old woman with white hair.

She looks back at me with blue eyes in her white face.

The time stops...

زمان می ایستد.

وقتی یک رویا انقدر تکرار میشود که مجبور میشوی ان را به واقعیت تبدیل کنی تا از آن رها شوی.

پیرمردی در کوهستان در ابتدای عاری نشسته است؛ اشاره میکند؛ برو داخل!

رشته موی سپیدی را میبینم، یک رشته از آن را میگیرم و وارد غا میشوم.

می روم و می روم...

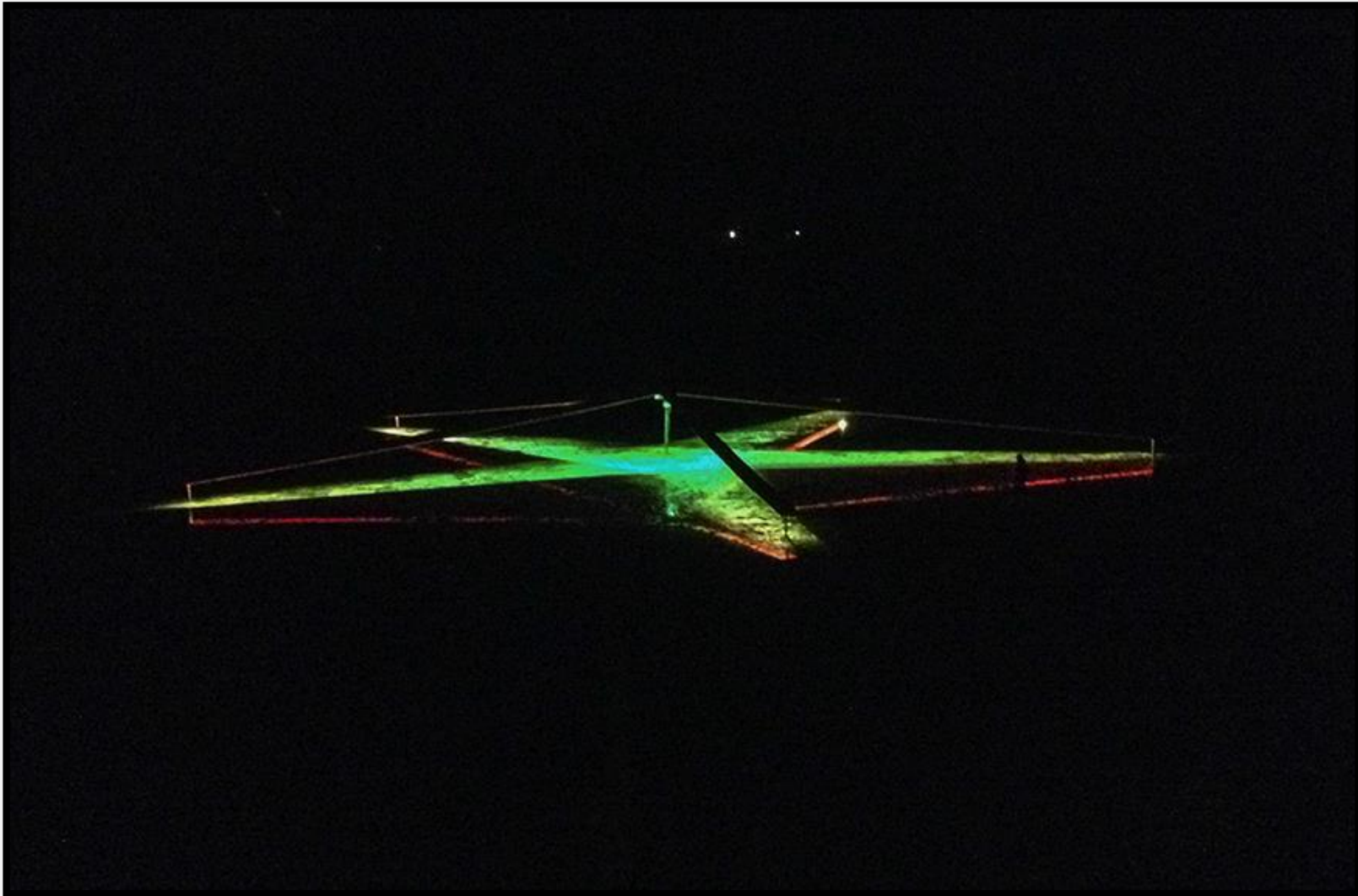
چیزی جز تاریکی و تارهای مو در دستم وجود ندارد، شیئی نمایان میشود.

پریسا با گیسوان سپید.

برمیگردد و با صورتی سفید و چشمان آبی به من خیره میشود.

زمان متوقف میشود...





*'Night Light Obruch'*, 2018, Roy Staab. 5<sup>th</sup> Light Art Performance, USA. Installation, Photo: Roy Staab 2016

Art making is design, form and site/place. I use geometry for my art in nature. I became a peripatetic artist going to place to create my art and using what is there. I have worked in water many times and use gray reeds bundled and woven to make my installations. There are times at sunrise and sunset the sun casts color onto my art.

Some art passes through cultural traditions and expressions like a five-pointed figure in a circle is called *Obok*, in Korea, that I made out of five horizontal trees in a circle. I carried the idea home to Wisconsin and simplified it to lines of reeds, over water that is a bit higher in the center. It became a star with the reflection, when the water was calm. Then there was a call for a sculpture with lights in a botanical garden. I took the same five-ray form and evolved it to be made of wood with lights under it to reflect of/in the water at night. By day the Japanese Torii red star was seen above the green duckweed surfaced pond. But at night the story happens, as the lights change the seven hues; the light forms a shape on the weed-covered surface and breaks through to another dimension in the reflection – vola: BECOMES A STAR, WHERE A STAR IS MAGIC.

من برای این اثر هنری از فرم و مکان در طبیعت، از هندسه استفاده کرده‌ام. همچون یک سالک دورمگرد وارد محیط شدم و برای خلق هنرم از هر آنچه در آنجا بود استفاده کردم. بارها در آب کار کرده‌ام و از نی‌های خاکستری دسته شده و بافته شده برای چیدمان هایم استفاده برده‌ام. ساعاتی در طلوع و غروب، خورشید رنگ‌هایی بر اثرم جاری کرده. بعضی از کارهایم از سنت‌های فرهنگی تاثیر گرفته‌اند و تجلی پیدا می‌کنند. شبیه پنج فیگور متمرکز در دایره ای که در کره *Obok* نامیده می‌شود. و من براساس آن ۵ درخت را در دایره ای ساخته‌ام. و ایده اصلی را به منطقه *Wisconsin* ربط داده‌ام و آنرا به خط‌هایی از نی بالای آب، آنچه که هست مقداری مرتفع تر از مرکز ساده کره‌ام. زمانی که آب آرام است، همچون یک ستاره به‌مراه بازتابش نمایان میشود. زمانی فراخوانی برای مجسمه‌هایی با نور در باغ‌گلها بود، من پنج شعاع نور را که از چوب و نور منعکس شده درون آب در شب به آن تابیده میشد شکل دادم و گسترده اش کردم. این چیدمان نزدیک روز بر روی برکه سبزی از خزه‌ها همچون ستاره قرمز *Japanese Torii* دیده میشد و اما در شب داستان دیگری اتفاق می‌افتد، نورها به هفت رنگ مختلف تغییر می‌کنند و شکل علف‌های سطح برکه با این نور تغییر فرم میدهد. *Volá*: تبدیل به ستاره ای شو، آنجا که یک ستاره جادو است.



'*CEREMONIA*', 2018, Silvio De Gracia. 5<sup>th</sup> Light Art Performance, Argentina. Video from the performance, 4'30''

In the depths of the woods, far from the city, one man walk in the dark, holding a flame. A ceremony awaits for him. Through trees and shrubs, he walk with difficulty. Thorns touch his body and feet. Nobody can to know what kind of ceremony is waiting for him nor when his walk to will finish. Maybe the man is condemn to hold the fire forever, trough his entire life.

مراسم

سیلویو د گراسیا

در اعماق جنگل دور از شهر، مردی در حالیکه شعله ای در دست دارد، راه میرود.

مراسمی در انتظار اوست، از میان درختان و بوته ها به سختی راه را می پیماید.

خارها بدن و پاهایش را میخراشند.

کسی نمیداند زمانیکه رفتنش به پایان رسید، چه مراسمی در انتظار اوست.

شاید محکون به نگه داشتن آتش برای همیشه در طول زندگی اش شده است.



*'Rainbow life'*, 2018, Soheyla Mahaki. 5<sup>th</sup> Light Art Performance, Kaldar Cave, Lorestan, Iran. Photo: Asghar Niazi





*'Interaction'*, 2018, Taraz Group. 5<sup>th</sup> Light Art Performance, Kaldar Cave, Lorestan, Iran. Video from Performance art



*'Play with Light'*, 2018, Tara Goudarzi. 5<sup>th</sup> Light Art Performance, Ghamari Cave, Lorestan, Iran. Photo of Performance art, Photo:

Asghar Niazi

birthday cake

In a place not very familiar, in my own myself, a party is happening.

It seems, my own myself is the best cake and place for turning my candles on it.

the cake is not so sweet, not too bitter or too astringent.

کیک تولد

تارا گودرزی

در مکانی نه خیلی آشنا - به نام خودخودم - جشنی بیاست.

بهترین کیکی که می توانستم شمع هایم را به رویش روشن کنم، خود خودم بود.

کیکی نه خیلی شیرین، نه خیلی تلخ و نه خیلی گس



**The 4<sup>th</sup> Light Art Performance, 2017**



**Light Art Performance 4th Edition**

**ARTA Contemporary Art Institute**

**Khorramabad, Lorestan, Iran**

**Director: Razieh Goudarzi**

**curator: Tara Goudarzi**

**March 2017**

**[www.arrta.ir](http://www.arrta.ir)**



## Selected Artist

Barbara Friedman | France

Biljina Bosnjakovic| Italy, Serbia

Daniela Beltrani & Ezzam Rahman| Singapore

Gustaf Broms | Sweden

Jeetin Rangher | India

Leafa Wilson | New Zealand

Masoumeh Ghahremaninezhad | Tehran, Iran

Nemat Hasanvand | Khorramabad, Iran

Razieh Goudarzi | Khorramabad, Iran

Soheila Mahaki | Khorramabad, Iran

Tara Goudarzi | Khorramabad, Iran

Taraz Group| Khorramabad, Iran



*'Watching Lights Dance'*, 2017, Barbara Friedman. 4<sup>th</sup> Light Art Performance, France. Video Art, 3'03"



تماشای رقص نور

باربارا فریدمن

مادرم عادت داشت شبها شمع روشن می‌کرد.

گاهی اوقات او با شمع‌های کوچک صحبت می‌کرد.

در تاریکی شما حداقل به یک شمع نیاز دارید.

بنابراین بیشتر اوقات، شبها من با مادرم به شمع‌ها نگاه

می‌کردیم.

آیا آنها میرقصند؟

بله، نور زندگی است، و زنده بودن یک رقص است.

## Watching Lights Dance

My mother was used to turn on candles at night

Sometimes she was talking to the little flames

"In the dark, you need one candle, at least..."

Then, most of times at night I was watching candles,  
with my mother.

"Are they dancing? "

"Yes, light is life. Being alive is a dance."





'Spring', 2017, Biljana Bosnjakovic. 4<sup>th</sup> Light Art Performance, Italy. Video from the performance, 8'37"





بهار

با الهام از جشنواره ایرانی نوروز، من روی تولد دوباره زندگی تأمل و تفکر کرده‌ام. در بهار که از زمستان برمی‌خیزد، در نور و روشنایی که بدون تاریکی وجود نخواهد داشت. خاک تیره، بی‌حرکت و ظاهراً مرده واقعاً حاصلخیز و زندگی بخش است. این خاک یک منبع بوجود آورنده بی تمام موجودات است. زمین موعنث است. او ما را حیات بخشیده و تغذیه می‌کند. زمین مادر است. دانه‌های حاصلخیز و پربار که در رحم‌اش جوانه می‌زنند توسط او حفاظت و احاطه شده‌اند.

من زمین را ستایش می‌کنم و آنرا عمیقاً محترم و مقدس میدانم. منبع زندگی و نیروی حیات بخش است. هر شکل از وجود هستی شناخته شده و معروف از این طریق قدرت قدسی‌اش را به نمایش گذاشته است. آب، جنگل‌ها، کوه‌ها، پوشش‌های گیاهی. این یک بهار پر نیرو، مقاوم و خستگی ناپذیر است. بهار زندگی!

(Terra به زبان ایتالیایی و هم چنین Zemlja در زبان صربی هم به معنای خاک و هم زمین است و جنسیت آن موعنث است.)

Spring

Inspired by the Iranian festival of Nowruz, I have meditated on the rebirth of life, on the Spring that arises from Winter, on the light that would not exist without darkness. The dark, motionless and seemingly dead soil is actually fertile and generates life. It is a generating fountain of all the creatures.

The Earth is female. She nourishes and sustains us.

The Earth is a Mother. The fruitful seeds that sprout in her womb, are protected and enveloped by her.

I worship the Earth, considering Her deeply sacred: the source of life and a regenerative force. Any form of known existence is manifested through Her sacral power.

Water, forests, mountains, vegetation - she is a tireless spring.

A spring of life!

("Terra" in Italian, as well as "Zemlja" in Serbian language, means both soil and Earth, and is the feminine gender.)



*'Ignite'*, 2017, Daniela Beltrani & Ezzam Rahman. 4<sup>th</sup> Light Art Performance, Singapore 2012. Video from the performance, 5'27"





## روشن کردن

یک ویدئوی مشارکتی بین هنرمند سنگاپوری و هنرمند ایتالیایی که هر دو در سنگاپور مستقر هستند. این ویدئو به عنوان یک اجرای مشارکتی کوتاه آغاز شد. اما چند ماه بعد، این کار به صورت یک کار ماندگارتر و طولانی‌تر توسعه و تکامل یافت. هر دو هنرمند احساس نیاز کردند، که تجربه کار عرضه شده را در تبادل با نور تولید شده از طریق کبریت زدن به یک شکل همیشگی و ماندگار توسعه دهند. صداها، کلمات و تصاویر در یک مواجهه معنادار باهم ادغام می‌شوند و احساسات غیرقابل کنترل شدید را که شفا دهنده فردی هنرمند است، ترجمه می‌کنند. اولین لحظه، تنها لحظه در یک جریان بی‌پایان از تکرار خواب‌آور است.

## Ignite

It originated as a short and ephemeral collaborative performance, but it evolved into something more enduring a few months later.

Both artists felt the urge to develop the release experienced in the exchange of light generated through the striking of matches into a permanent format.

Sounds, words and images blend in a meaningful encounter and translate the uncontrollable and consuming feelings that accompany the artists' individual healing process.

The incipient moment becomes the only, present, moment, in an endless flow of hypnotic repetition.



'MAHAPRALAYA', 2017, Gustaf Broms. 4<sup>th</sup> Light Art Performance, Sweden 2013 -15. Video from the performance, 22'00''

## اختتامیه بزرگ

پس از گذراندن ۳ سال روی پروژه قبلی ام به نام «The Tree» کاری به خاطر ساختار کلاژ معماگونه و پیچیده‌اش یک پروسه بسیار سخت و طاقت فرسا داشت. «من یک شور و اشتیاق واقعی برای کار آزادانه داشتم. من بدون هیچ ساختاری، و فقط با اعتماد به سیلی از تصاویر به عنوان راهنما، به دور از کلمات به این تصاویر متحرک به عنوان زبانش نگاه می‌کردم. به عنوان نقطه شروع، من یکی از این تجارب حیرت‌انگیز و عجیب را داشتم.»  
ذوب شدن در اعماق جنگل، جاییکه احساس شما از (خویشتن/ جسم) بیشتر و بیشتر از مرزهای پوست من فراتر می‌رود، من سعی می‌کنم که این حس خویشتن یا بدون خویشتن را نگاه دارم.

این مرا متعجب خواهد ساخت که آیا این گامی منطقی در جهت تکامل هوشیاری و آگاهی بشر است یا خیر؟  
چگونه تجاربی را بسازیم که این حس عمیق‌تر هویت را تشویق کند؟  
این یک نقطه شروع است و عنوان آن

## MAHAPRALAYA

(به زبان سانسکریت اختتامیه‌ی بزرگ می‌باشد.)

## MAHAPRALAYA

After spending 3 years on my previous project, The Tree, a work that had a very rigid process due to its collage/puzzle structure, I felt a real longing to work freely. With no structure, just trust the flow of images as guide, stay away from words, look at these moving images as its own language. As a starting point I had one of these wonderful experiences, melting into the forest floor, where your sense of self/ body started to drift further further away from the borders of my skin, I tried to hold on to this sense of self (or no self ?).

It made me wonder if this is a logic step in the evolution of human consciousness ?

Looking at the problematic relationship,

Hu-Man to Hu-Man relations

compared to

Hu-Man to non Hu-Man

or

Hu-Man to Nature.

How to make platforms/experiences that encourage this wider sense of identity ?

This was a starting point and the title,

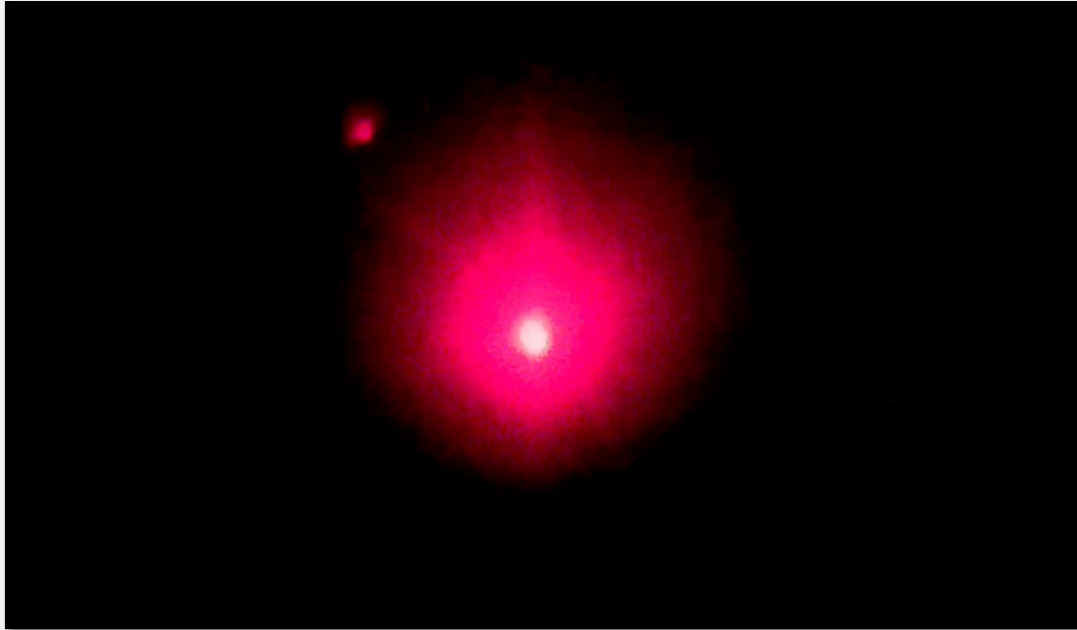
MAHAPRALAYA

(sanskrit=the great dissolution).





*'Rudhira'*, 2017, Geetin Rangher. 4<sup>th</sup> Light Art Performance, India. Video Art, 2'04"



Rudhira

جیتین رائقر

هنرمند با خلق ناسازگاری با نوردهی که به مثابه‌ی ناپدید شدن یک مرد در یک جمع آسیب‌پذیر زنانه‌ی گذارا است و با دادن این ماهیت ذاتی جامعه و غیرقابل مشاهده بودن، همان‌گونه که در شدت رنگ قرمز در جامعه‌مان مشاهده می‌کنیم. سعی دارد ارتباطی بین این سرحدات از طریق اجراها و ویدئوهایش ایجاد نماید.

Creating a dissonance with the flashing lights as momentary as the disappearance of the man in a female dominated underbelly and relating this to the inherent nature of society and invisibility. As we see extremes of red in our society, Artist will try to bridge connection between these extremes through his videos and performances.

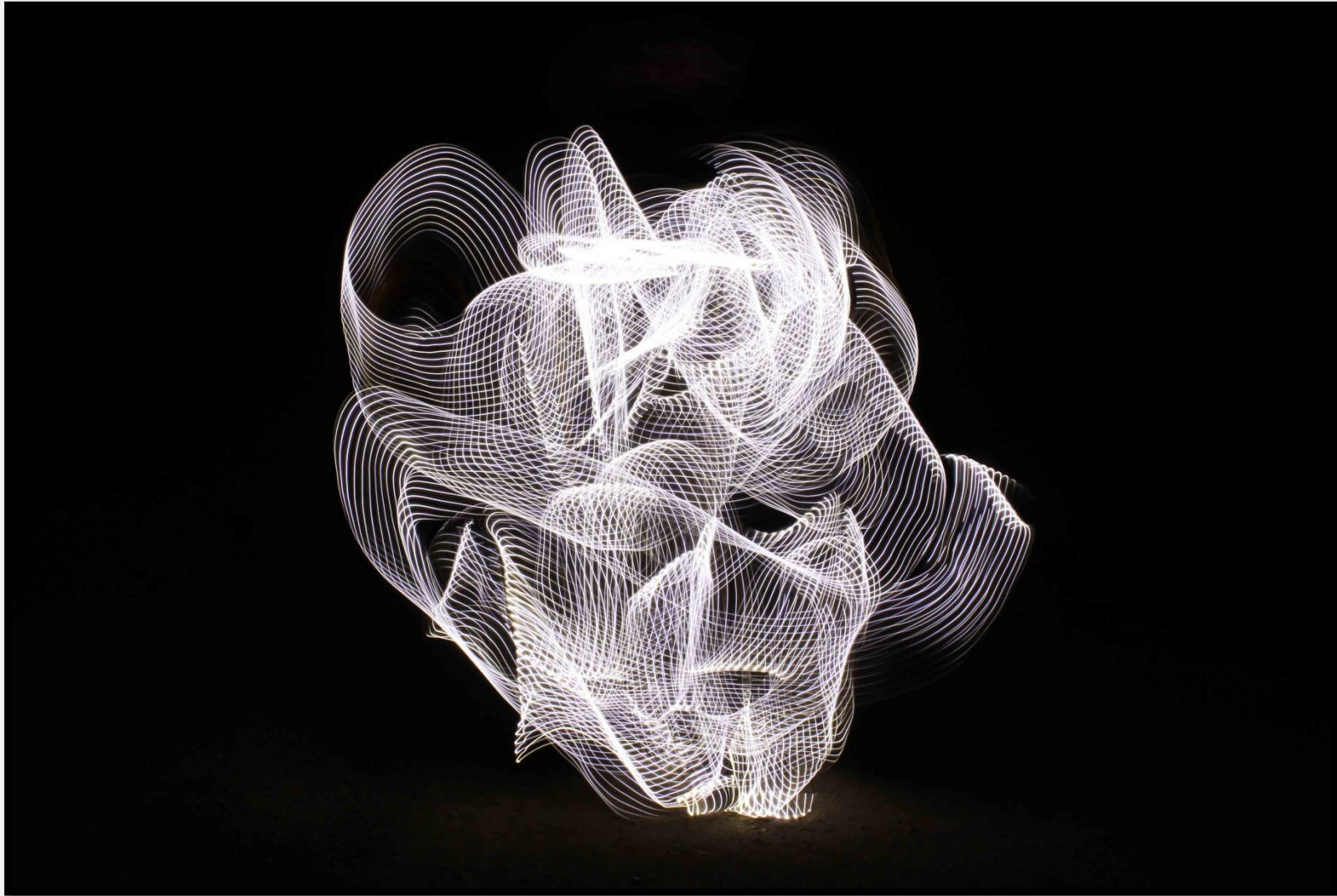


*'Light- Home'*, 2017, Leafa Wilson. 4<sup>th</sup> Light Art Performance, New Zealand. Video, 0'34"



*'Amid of Light'*, 2017, Tara Goudarzi. 4<sup>th</sup> Light Art Performance, Ghamari cave, Khorramabad, Iran. LED strip lamp SMD, Photo: Asghar Niazi





*'Contradiction'*, 2017, Masoumeh Ghahremaninezhad. 4<sup>th</sup> Light Art Performance, Tehran, Iran. LED strip lamp SMD, Photo: Marzieh Etefaghi Darian





تضاد

معصومه قهرمانی نژاد

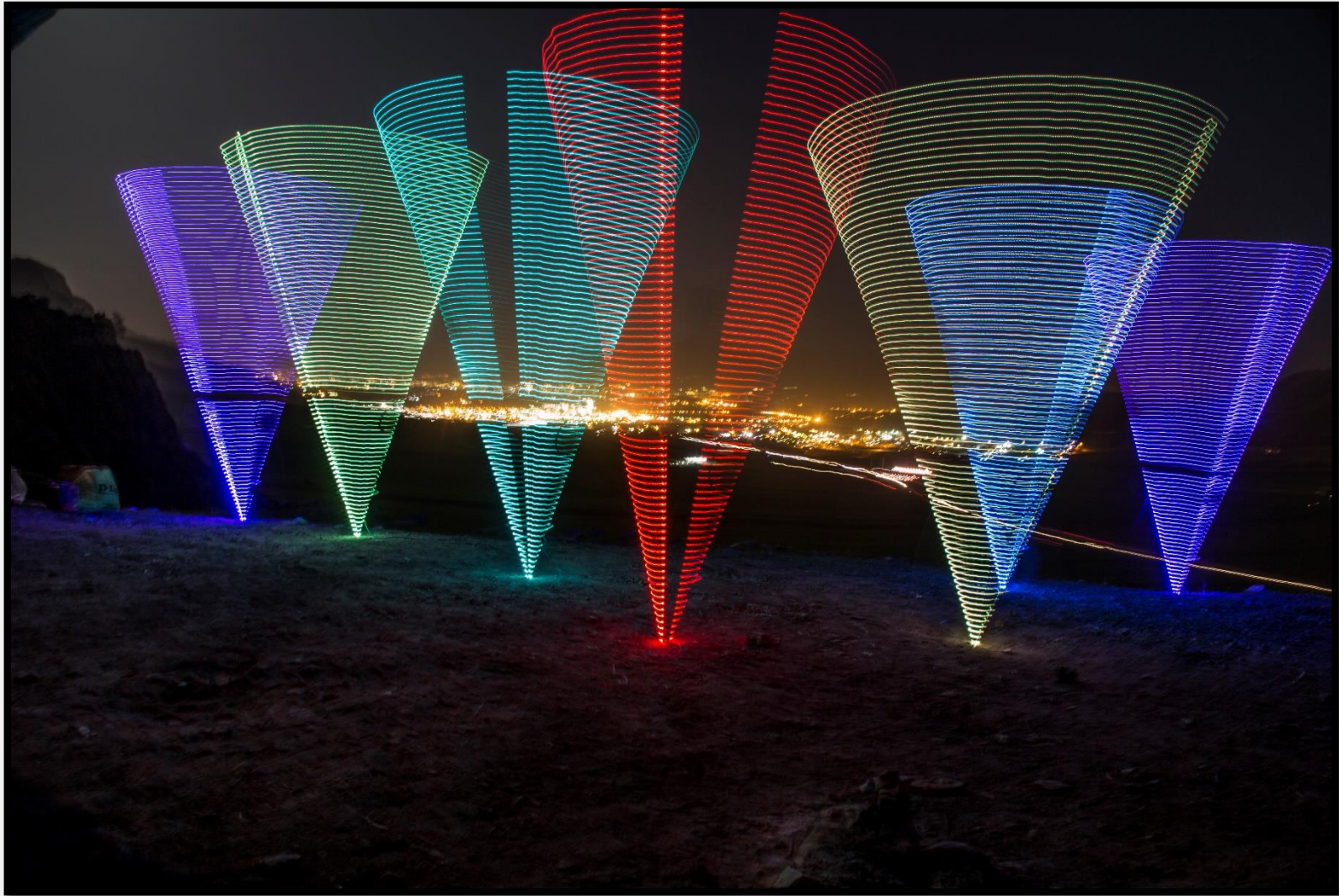
در جهانی که حرکت و جنبش، مقوم آن است، حتما باید تضاد حکومت کند، زیرا چنانکه حکما گفته اند " حرکت بدون وجود معاوق (مانع) ممکن نیست"، حرکت، تکاپو و تلاش است و تلاش وقتی محقق می شود که اصطکاک و تصادم وجود داشته باشد، و این قاعده اصلی آفرینش جهان، است.

هستی و نیستی، حیات و مرگ، بقا و فنا، سلامتی و بیماری، پیری و جوانی و بالاخره خوشبختی و بدبختی در این جهان توأمند. این اثر نیز که حرکت سیال نور در مقابل سکوت و سکون سیاهی است بیانگر آن است که تغییر پذیری ماده و صورت جهان و پدید آمدن تکامل، ناشی از تضاد است. که اگر تضاد نمی بود هرگز تنوع و تکامل رخ نمی داد و عالم هر لحظه نقشی تازه نمی یافت.

In a world where motion and movement has formed it, contradiction should govern, as the wise have said "Motion without obstacle is not possible" motion is movement and effort and effort will be achieved when there is the friction and collisions and this the main base of the creation of the world.

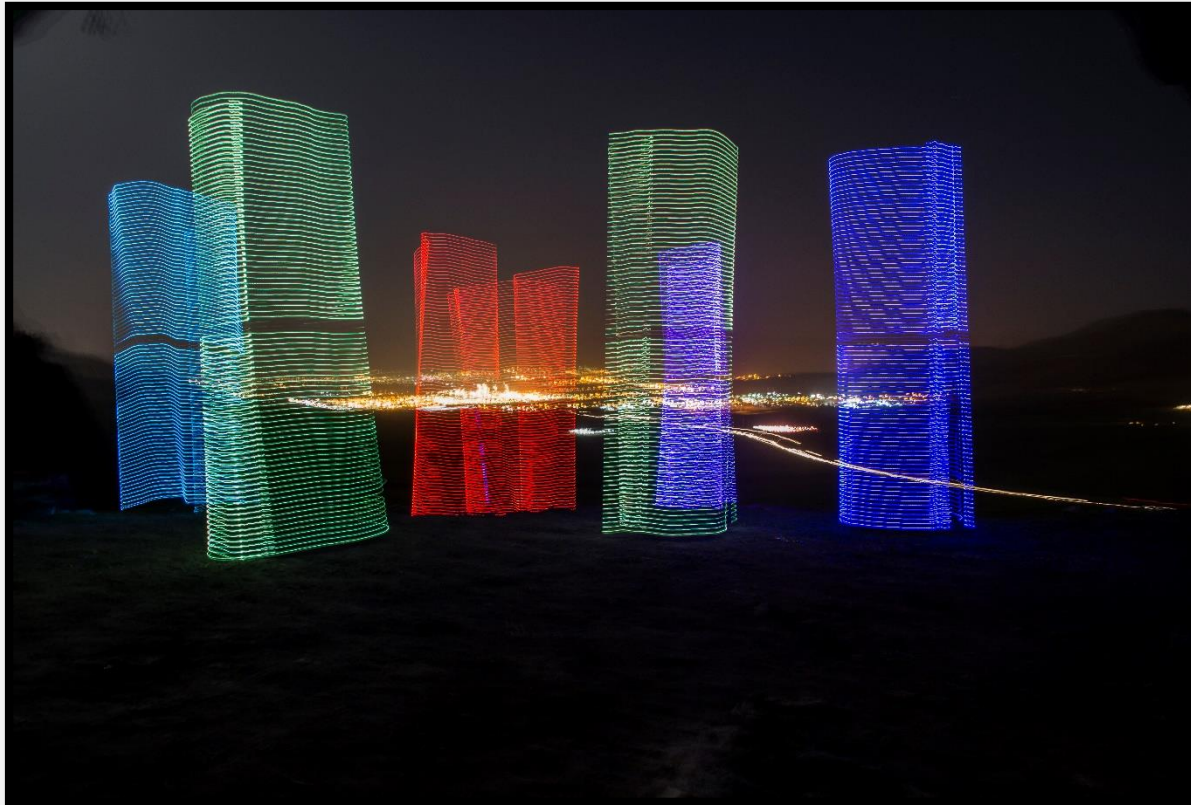
Being and Nothingness, life and death, survival and death, health and disease, the aging and the youth and finally happiness and misery in this world are accompanied.

This artwork is also fluid motion of light against the silence and stillness black. It indicates that the variability of material and the appearance of universe and evolution is because of the contradiction. If there was not contradiction, diversity and evolution would never happened and the world did not change any time.



*'Untitled'*, 2017, Nemat Hasanvand. 4<sup>th</sup> Light Art Performance, Lorestan, Iran. LED steep lamp SMD, Photo: Asghar Niazi





بدون عنوان

نعمت حسنونند

پرتوافشانی نور به عنوان موضوع و محور اصلی اجرا درخشش چشم نوازی دارد. از اینرو در صدد شدم که نور را چگونه برای بیان تجسم آفرینش و ارائه اثر هنری حرکت دهم که به هزاران طریق مختلف درخشان و تشعشع شود. همچنین با توجه به نظریه فلسفی شهاب الدین سهروردی «شیخ الاشراق» که می‌گوید : هستی غیر از نور چیزی نیست و هرچه در جهان است و بعد از آن به وجود می‌آید نور است لذا جهان جزء اشراق نمی‌باشد. این نظریه باعث شد که بیان تجسمی خود را از نور در قالب استفاده از لامپهای led به صورت چرخش در گرداگرد خودم به فرم‌های دورانی با نشان دادن تصاویر فوق در طبیعت تجربه و به تجسم در آورم.

Shining as a theme and the main axis of the project has an eye-catching sparkle. I tried to visualize and present my artwork so that to express the movement of light radiates in a thousand different ways and be brilliant. Also according to Shahabuddin Suhrawardi's philosophical theory (Sheikh Il Ishraq) which says : "The universe and everything in the world is nothing other than light", it made me come out of my visual in the form of LED bulbs rotation around the rotary forms visualizing the nature.



'New Season', 2017, Razieh Goudarzi. 4<sup>th</sup> Light Art Performance, Lorestan, Iran. Photo from the Performance, Photo: Asghar Niazi



فصل نو  
راضیه گودرزی

آتش به جانم انداختند.  
ریشه هایم درآ سوزاندند.  
شاید روزی جوانه هایم از نو، دوباره زندگی را به من برگردانند.  
عکس از ماریا سپهوند

New Season

Put fire in my soul  
They burned my roots  
Maybe someday my buds again,  
returned me life again.

Photo by Maria Sepahvand





*'Rainbow life'*, 2017, Soheyla Mahaki. 4<sup>th</sup> Light Art Performance, Yafte Cave, Lorestan, Iran. Photo: Maria Sepahvand

رنگین کمان زندگی

سهیلا مهکی

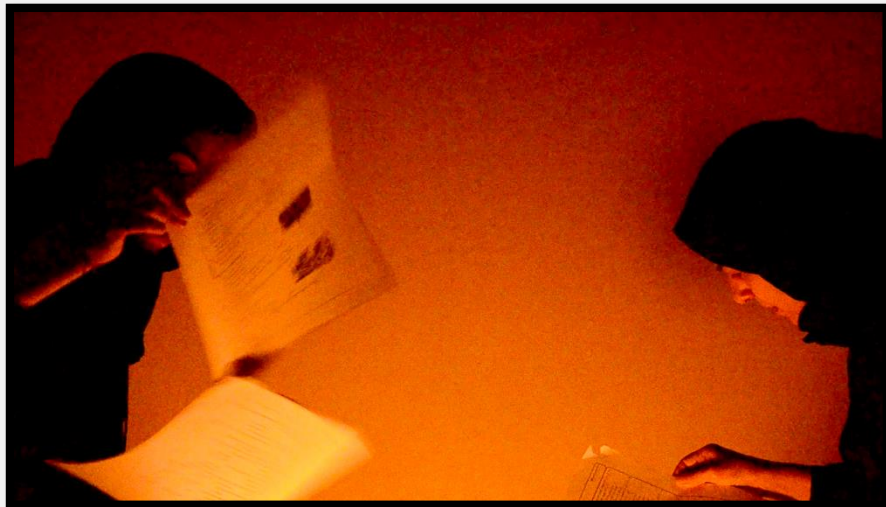
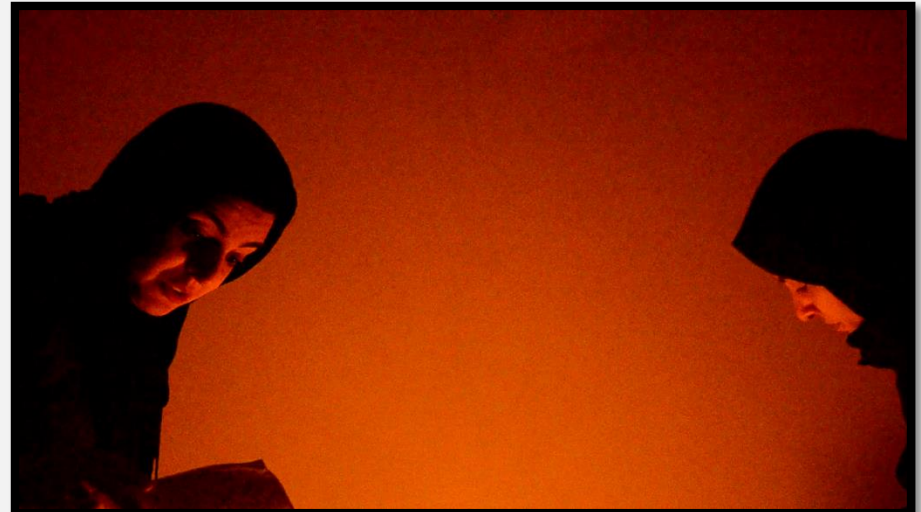
نور سفید آمیزه ایی از هفت رنگ مختلف است.

قرمز ، نارنجی ، زرد ، سبز ، آبی ، نیلی ، بنفش

هفت طیف رنگی که رنگین کمان را می سازند همخوانی بسیار دارند با هفت نت موسیقی.

نور سفید که نشان پاکی و معصومیت است دربرگیرنده رنگهایی چون قرمز (عشق و صمیمیت) ، نارنجی (شور و شوق)، زرد (شادی)، سبز (خوشبختی،سلامتی)، آبی (صلح و آرامش)، نیلی(وفاداری)، بنفش (معنوی و آرامش) و کل هستی در برگیرنده این هفت رنگ می باشد.

The white light is composed of different colors based on Newton's discovery. He was the first person who could decompose the white light into a colorful spectrum through a prism including seven colors of red, orange, yellow, green, blue, indigo blue (azure), and violet. They are seven colorful spectrums or rainbows which work together in perfect harmony just like seven music notes, so that they start from the white light symbolizing the purity and the impeccability, and they end with colors such as red (symbol of love and intimacy), orange (symbol of enthusiasm), yellow (symbol of happiness), green (symbol of prosperity and health), blue (symbol of peace and quietness), azure (symbol of loyalty or faithful), and violet (symbol of spirituality and relaxation). The entire existence embeds these seven colors.



*'Data'*, 2017, Taraz Group. 4<sup>th</sup> Light Art Performance, Lorestan, Iran. Video from the performance, 3'03"



داده

گروه تاراز

بسیاری از اطلاعات که در طول عمرمان بدست می آوریم،

فقط به درد سوختن میخورند،

شاید اینگونه لحظه ای را روشن کنند.

Data

Most of the information obtained in our life

Be useful to burning

Perhaps such a moment turned.





**The 3<sup>rd</sup> Light Art Performance, 2016**

موسسه فرهنگی هنری



Light Art Performance  
March 2016

اجرای با نور  
اسفند ۱۳۹۴

Gilivanka Kedzior & Barbara Friedman | France  
Tara & Razieh Goudarzi | Khorramabad, Iran  
Nooshin Nafici | Isfahan, Iran  
Wenmin Tong | Thailand  
Soheyla Mahaki | Khorramabad, Iran  
Ne'mat Hassanvand | Khorramabad, Iran  
Farzaneh Najafi | Babolsar, Iran  
Mehdi Javaheri | Isfahan, Iran

This program is held by the efforts of

**Arta Contemporary Art Institute**

curated by Tara GOUDARZI and directed by Razieh GOUDARZI  
Khorramabad, Lorestan, Iran.

[www.arta.ir](http://www.arta.ir)

## Selected Artist

Gilivanka Kedzior & Barbara Friedman | France

Tara & Razieh Goudarzi | Khorramabad, Iran

Nooshin Naficy | Isfahan, Iran

Wenmin Tong | China

Soheila Mahaki | Khorramabad, Iran

Nemat Hasanvand | Khorramabad, Iran

Farzaneh Najafi | Gorgan, Golestan, Iran

Mehdi Javaheri | Isfahan, Iran



“Le Jour Nouveau” (*The New Day*), 2016, Gilivanka Kedzior & Barbara Friedman. 3<sup>rd</sup> Light Art Performance, France. Video from the performance, 7'10”

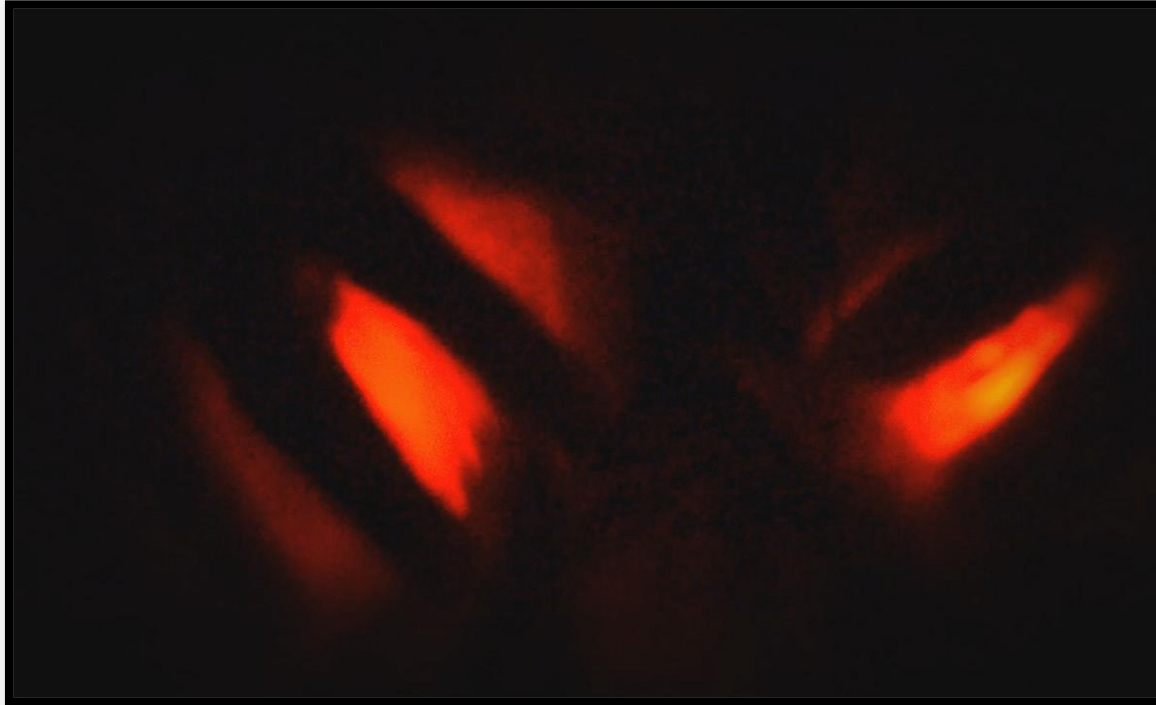




“In the darkness  
Lights are dancing  
In the dark night  
Rocking hoods disappear  
We are together and  
We can be anywhere  
In the darkness  
I’m with you again  
Surrounding the fire  
And waiting for the new day”



*'Give and Take'*, 2016, Taraz Group. 3<sup>rd</sup> Light Art Performance, Lorestan, Iran. Video from the performance, 2'26"



And we have passed them both together

And we have them in front of us.

When you are not living alone,  
the process starts of taking and to giving

Giving whatever you have

And the need takes whatever comes

The end of the work associated

with the explosion of light

And this is a sign of the mindset

that has experienced

many times of revolution and war.

explosion remembers fear

and light is sign of beauty and tranquility



*'The Heart'*, 2016, Nooshin Naficy. 3<sup>rd</sup> Light Art Performance, Isfahan, Iran. Video Art' Photo & Fire', 2'07"

Editing : Faraz Okhowat, Sound & Music selection : Cheshme Okhowat, Composer: Philip GLASS







*'Stars on the earth'*, 2016, Wenmin Tong. 3<sup>rd</sup> Light Art Performance, China. Photo: Pi Chop



Stars on the Ground : I used some light pipes to make a star, at night-time, I walk a pathway on the outskirts, with my star and the stars in the sky.



*'Rainbow life'*, 2016, Soheyla Mahaki. 3<sup>rd</sup> Light Art Performance, Shourab Park, Lorestan. Photo: Razieh Goudarzi



The white light is composed of different colors based on Newton's discovery. He was the first person who could decompose the white light into a colorful spectrum through a prism including seven colors of red, orange, yellow, green, blue, indigo blue (azure), and violet. They are seven colorful spectrums or rainbows which work together in perfect harmony just like seven music notes, so that they start from the white light symbolizing the purity and the impeccability, and they end with colors

such as red (symbol of love and intimacy), orange (symbol of enthusiasm), yellow (symbol of happiness), green (symbol of prosperity and health), blue (symbol of peace and quietness), azure (symbol of loyalty or faithful), and violet (symbol of spirituality and relaxation). The entire existence embeds these seven colors.



'Sama of the fire', 2016, Farzane Najafi. 3<sup>rd</sup> Light Art Performance, Gorgan, Golestan, Iran. Photo: Farzaneh Najafi





In ancient Iran, fire, as for water, was regarded as producer and the cause of life. It was also believed that the existence of all beings somehow depends on the fire, and it can purify everything through the process of burning. According mythical beliefs the origin of human race is rooted in fire and it was the source of human life on Earth.

Sama lexically means hearing, dancing and ecstasy, and idiomatically is a kind of song that mentally alters the hearer, it's a particular kind of

Sufi dance including body whirling accompanying a feeling of trance state to achieve spiritual goals.

In my opinion the attractive harmonic rhythm of fire is nothing but Sama and joy for being burned and purified in presence of God.

Therefore, the attractiveness of fire could be manifested in deceptive moves of a woman who is the source of birth and purity.



*'Untitled'*, 2016, Mehdi Javaheri. 3<sup>rd</sup> Light Art Performance, Isfahan, Iran. Photo: Mehdi Javaheri



Beauty is in the eye comes from the beam of light in the dark otherwise, beauty is meaningless. Beauty is truth with the light of knowledge, understanding and sense of aesthetics with our dearest sight to be seen. Turn off the fire and light in the culture of my ancestors and celebrate the purity and restart the go.



*'Untitled'*, 2016, Nemat Hasanvand. 3<sup>rd</sup> Light Art Performance, Lorestan, Iran. Photo: Razieh Goudarzi





Shining as a theme and the main axis of the project has an eye-catching sparkle. I tried to visualize and present my artwork so that to express the movement of light radiates in a thousand different ways and be brilliant. Also according to Shahabuddin Suhrawardi's philosophical theory (Sheikh II Ishraq) which says : "The universe and everything in the world is nothing other than light", it made me come out of my visual in the form of LED bulbs rotation around the rotary forms visualizing the nature.





**The 2<sup>nd</sup> Light Art Performance, 2015**



**Light Art Performance**

**ARTA Contemporary Art Institute**

**Khorramabad, Lorestan, Iran**

**March 2015**

**[www.arta.ir](http://www.arta.ir)**

**curator: Tara Goudarzi**

**Director: Razieh Goudarzi**

**Poster Design & Text Editing: Razieh Goudarzi**

## Selected Artist

Tara Goudarzi | Khorramabad, Iran

Soheyla Mahaki | Khorramabad, Iran

Razieh Goudarzi | Khorramabad, Iran

Farzaneh Yousofi | Khorramabad, Iran

Mohamad Gholamian | Alrshtar, Lorestan, Iran

Amirhoseyn Koulivand | Alrshtar, Lorestan, Iran

Rza Rezaee, Photographer | Khorramabad, Iran

Asghar Niazi, Photographer | Khorramabad, Iran

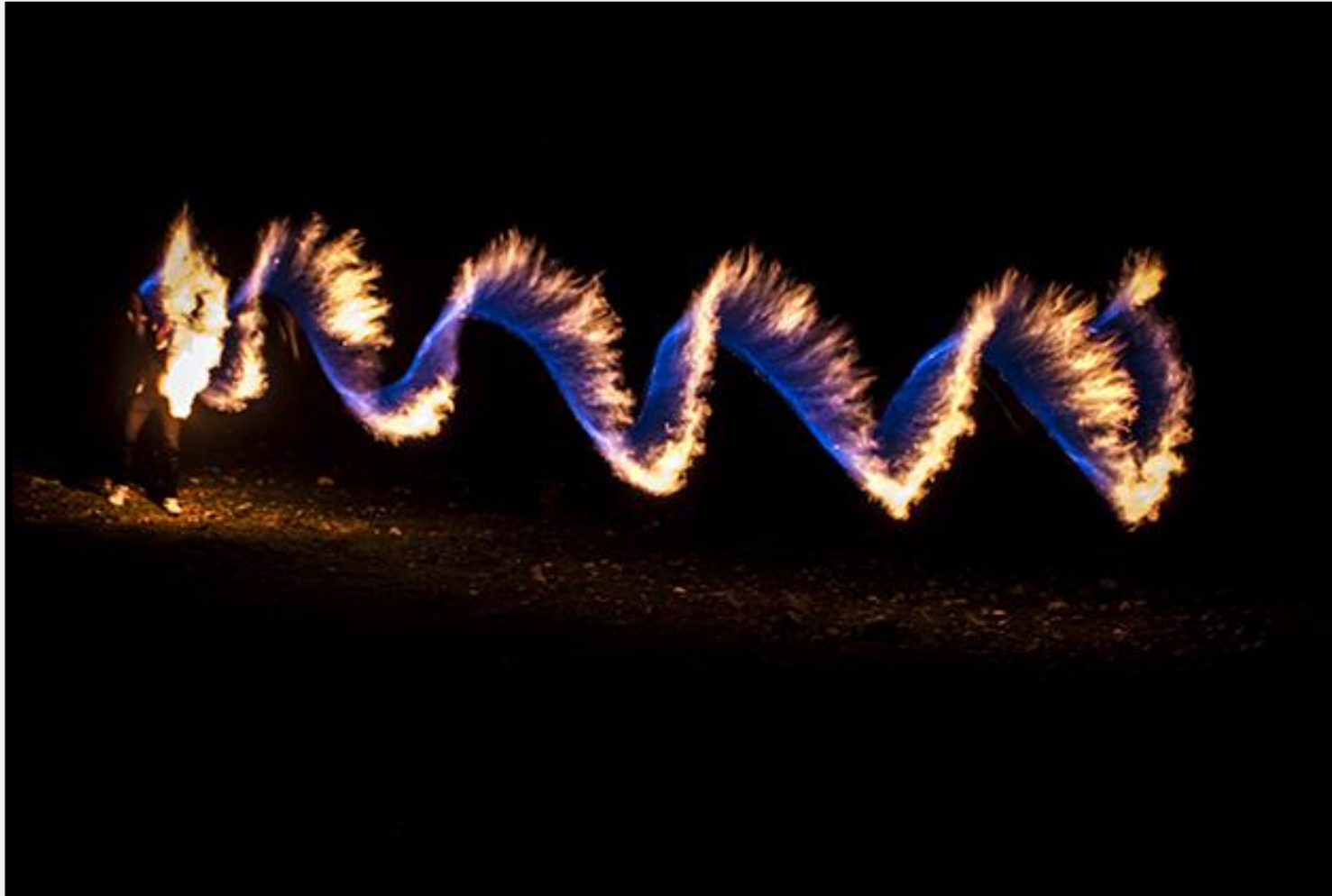


'As like tree', 2015, Razieh Goudarzi. 2<sup>nd</sup> Light Art Performance, Shourab Park, Lorestan. Photo: Razieh godarzi





*'Untitled'*, 2015, Tara Goudarzi & Amirhoseyn Kolivand. 2<sup>nd</sup> Light Art Performance, Shourab Park, Lorestan. Photo: Reza Rezaee



*'Since the fire flowering'*, 2015, Mohamad Gholamian. 2<sup>nd</sup> Light Art Performance, Shourab Park, Lorestan. Photo: Asghar Niazi



*'Little Angels'*, 2015, Mohamad Gholamian. 2<sup>nd</sup> Light Art Performance, Shourab Park, Lorestan. Photo: Reza Rezaee



*'Rainbow life'*, 2015, Soheyla Mahaki. 2<sup>nd</sup> Light Art Performance, Shourab Park, Lorestan. Photo: Asghar Niazi





*'Shouting fire in a cage'*, 2015, Farzaneh Yousofi, Amirhoseyn Koulivand. 2<sup>nd</sup> Light Art Performance, Shourab Park, Lorestan.  
Photo: Asghar Niazi





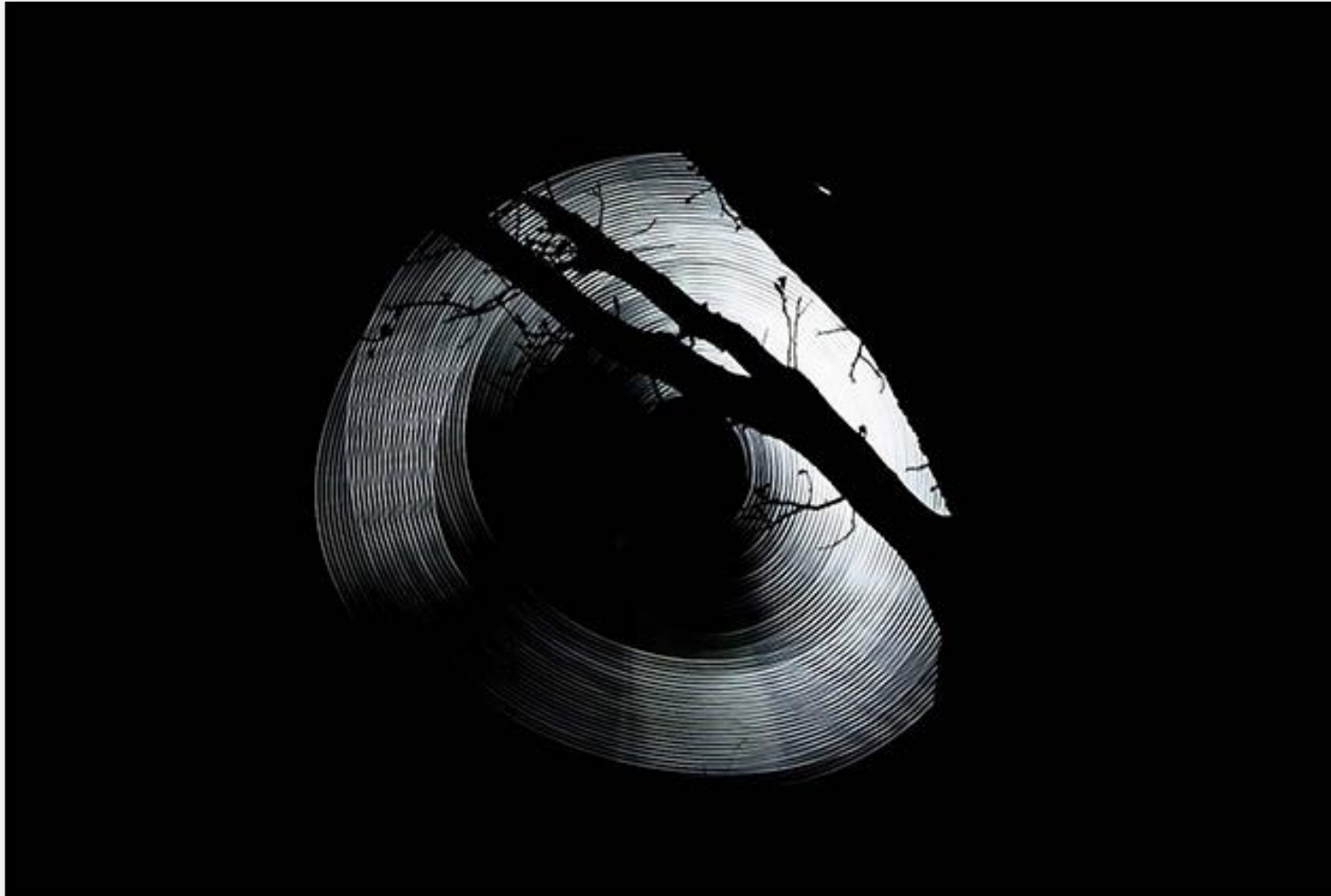
*'Let the earth your Gunn'*, 2015, Mohamad Gholamian. 2<sup>nd</sup> Light Art Performance, Shourab Park, Lorestan. Photo: Asghar Niazi



*'Untitled'*, 2015, Amirhosey Koulivand. 2<sup>nd</sup> Light Art Performance, Shourab Park, Lorestan. Photo: Asghar Niazi



*'Galaxy', The series of play with Fair', 2015, Tara Goudarzi. 2<sup>nd</sup> Light Art Performance, Shourab Park, Lorestan. Photo: Tara Goudarzi*



*'The series of play with Fair'*, 2015, Tara Goudarzi. 2<sup>nd</sup> Light Art Performance, Shourab Park, Lorestan. Photo: Asghar Niazi

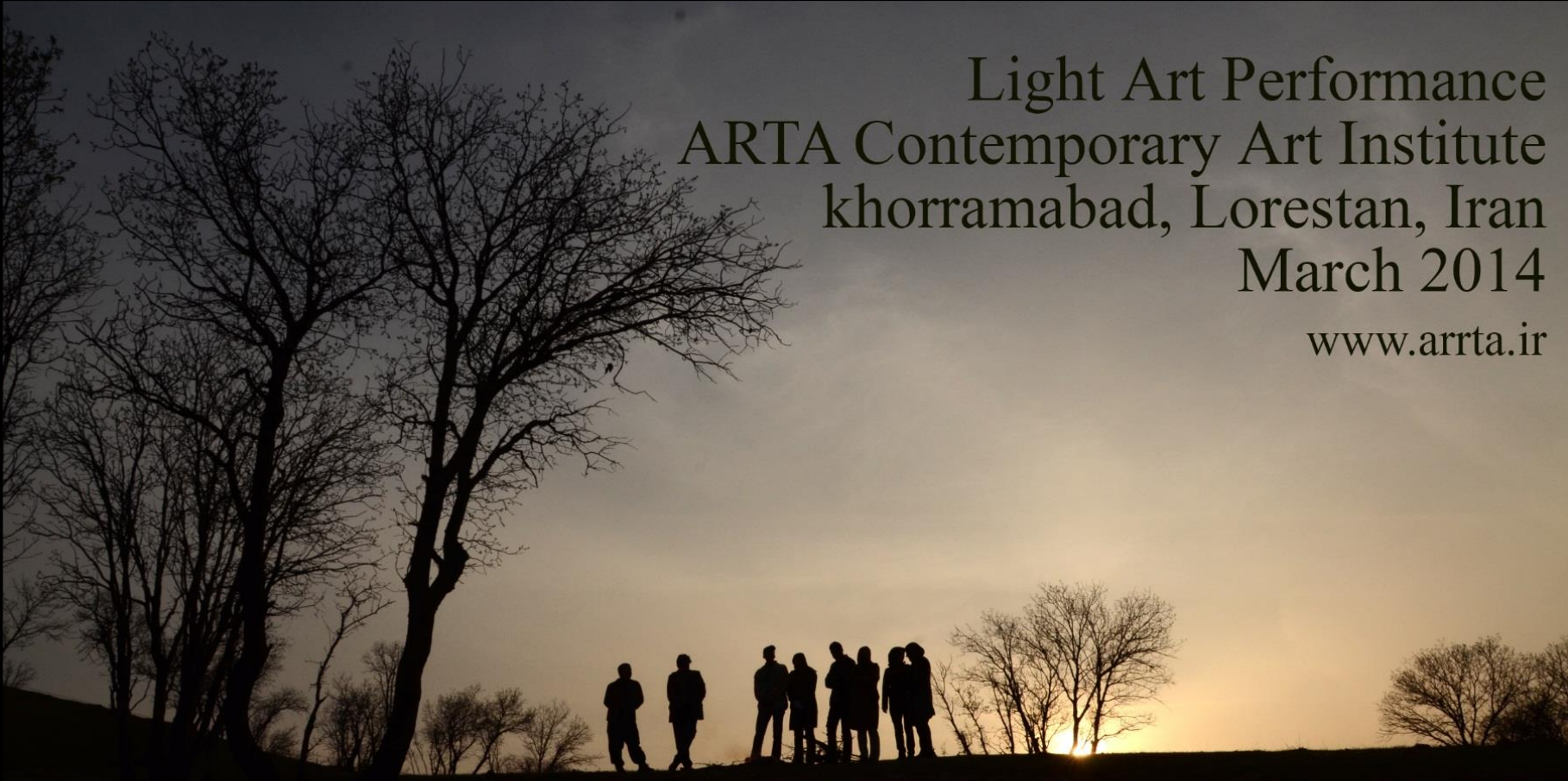




*'The series of play with Fair'*, 2015, Tara Goudarzi. 2<sup>nd</sup> Light Art Performance, Shourab Park, Lorestan. Photo: Razieh Goudarzi



**The 1<sup>st</sup> Light Art Performance, 2014**



Light Art Performance  
ARTA Contemporary Art Institute  
Khorramabad, Lorestan, Iran  
March 2014

[www.arrta.ir](http://www.arrta.ir)



curator: Tara Goudarzi

Director: Razieh Goudarzi

Poster Design & Text Editing: Razieh Goudarzi

# Selected Artist

Zohreh Jafari| Khorramabad, Iran

Ali Falahkordi| Khorramabad, Iran

Tara Goudarzi| Khorramabad, Iran

Soheyla Mahaki | Khorramabad, Iran

Razieh Goudarzi | Khorramabad, Iran

Nemat Hasanvand| Alrshtar, Lorestan, Iran

Amirhoseyn Koulivand | Alrshtar, Lorestan, Iran

Tahereh Asadian Feli, Text | Khorramabad, Iran

Pezhman Nematpour, Photographer | Khorramabad, Iran



*'the series of play with fair'*, 2014, Tara Goudarzi. 1<sup>st</sup> Light Art Performance, Shourab Park, Lorestan. Photo: Pezhman Nematpour





'Fall', 2014, Nemat Hasanvand & AmirHoseyn Koulivand. 1<sup>st</sup> Light Art Performance, Shourab Park, Lorestan. Photo: Pezhman Nematpour





'Fall', 2014, Nemat Hasanvand & AmirHoseyn Koulivand. 1<sup>st</sup> Light Art Performance, Shourab Park, Lorestan. Photo: Pezhman Nematpour



Photo by Pezhman Nematpour

Shorab Park, Khorramabad

*Angel*, 2014, Zohre Jafari & Ali Falah Kordi & Soheyla Mahaki. 1<sup>st</sup> Light Art Performance, Shourab Park, Lorestan. Photo: Pezhman Nematpour



Photo by Pezhman Nematpour

Shorab Park, Khorramabad

*Mirror*, 2014, Razieh Goudarzi. 1<sup>st</sup> Light Art Performance, Shourab Park, Lorestan. Photo: Pezhman Nematpour





**Arash Fanaian**

(b.1982, Tehran, Iran) Graduated in Civil engineering and PMBOK - is a Conceptual Artist that he started researching about Contemporary Arts since 2002 coincide his professional activities in musics, Drama & the Basics of Art.

Then he found himself in Arte Povera & Minimalism by the ideology of "mimesis & rhetoric" and tried to make crosses between Scientific concepts, philosophy concepts & Art Aesthetics. So, He changed his way from classical Music Concerts & Dramatic Plays to Designing modern & post modern Performances in Installation Arts. The main Object of his Artworks is "Reconstruction of Absolute Human's Value".

Now a day his activities are: Performance & Installation Arts, Composing & Teaching Musics, writing & Directing for Drama, Teaching Basics of ARTS, Writing & translating in Literature, Art & Art Critics.

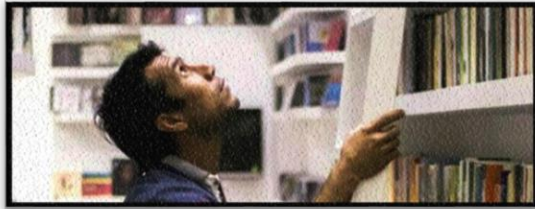
Instagram: @arash.fanaian

#### آرش فنائیان

(متولد ۱۹۸۲، تهران، ایران) تحصیل کرده در رشته‌های مهندسی عمران، کنترل پروژه و مدیریت پروژه‌ها (PMBOK) یک هنرمند مفهومی‌ست که از اوایل دهه هشتاد (شمسی) در راستای مشاغل هنری‌اش: - موسیقی، هنرهای دراماتیک (کارگردانی و نویسندگی) و مبانی هنر- مشغول به پژوهش در زمینه هنرهای معاصر است، و پس از آشنایی با مکاتب هنر فقیر و مینیمالیسم، به پدیدآوردن زمینه‌ای برای "بیان" و ایجاد اتصال و ارتباط بین مفاهیم علمی، فلسفی و زیبایی‌شناسی هنر تلاش می‌کند. پس با تغییر گرایش از اجراهای کلاسیک موسیقایی و دراماتیک به طراحی و اجرای پرفورمنس‌های مدرن و پست مدرن - در بستر هنر اینستالیشن - پرداخت و مفهوم "دوباره‌گی ارزش انسان" را در آثار خود به چالش کشید.

از فعالیت‌های او می‌توان به طراحی و اجرای پرفورمنس - اینستالیشن، آهنگ‌سازی و تدریس موسیقی، نویسندگی، ترجمه در زمینه ادبیات و هنر، کارگردانی تئاتر، آموزش مبانی هنر، و همکاری با نشریات به عنوان منتقد هنری اشاره کرد.





**Asghar Niazi**

(b. 1980, Khorramabad) was born in 1981 and lives in Khorramabad. His undergraduate education is in the field of IT and computer and his expertise education field is Cultural Management. From 1998 he began working in the field of professional photography seriously and he held several group exhibitions in this field. He also worked on the production of several documentary and fictions, including "Autumn is a spring that is in love," directed by Parvin Marahemi in 2001. also he worked with Arta institute from 2005.

#### اصغر نیازی

متولد ۱۳۵۹ خرم آباد، تحصیلات ایشان در زمینه کاردانی کامپیوتر در شاخه IT و کارشناسی مدیریت فرهنگی و کارشناسی ارشد پژوهش هنر میباشد. او از سال ۱۳۸۶ فعالیت در زمینه عکاسی را به طور جدی شروع کرده و نمایشگاه های گروهی در این زمینه داشته. ایشان همچنین در ساهت چند فیلم مستند و داستانی همکاری داشته اند، از جمله " پاییز بهاریست که عاشق شده است"، به کارگردانی پروین مراحمی ۱۳۸۹، و از سال ۱۳۹۳ با موسسه آرتا همکاری داشته اند. ایشان دبیر اجرایی و همچنین دبیر کار گروه مستند برداری از سومین جشنواره بین المللی همار را در کارنامه خود دارند.



**Barbara Friedman**

(b. 1982) is an artist based in Toulouse, France.

She holds a Master of Fine Arts from the Toulouse-Le-Mirail University, Toulouse, France.

She is exploring the dialog between visible reality and intangible landscapes through mediums such as drawing, video, sound, installation, photography and performance art.

She is also attending and organizing independent Art events.

In 2010, she started a collaborative body of works with Gilivanka Kedzior called RED BIND.

Together, they have presented over 30 performances in France, Spain, Belgium, Greece, Serbia, Germany, U.S.A, Poland, China, India, Lithuania and Iran. Their video works has been screened in United Kingdom, United States, Poland, Finland, Spain, Iran, Russia, Argentina, Italy...

### باربارا فریدمن

متولد ۱۹۸۲ هنرمندی از تولوس فرانسه. ایشان مدرک کارشناسی ارشد هنرهای زیبا را از دانشگاه Le-Mirail تولوس فرانسه گرفته است. او در جستجوی دیالوگی بین واقعیت قابل مشاهده و مناظر ملموس از طریق رسانه‌ها یا ابزاری از قبیل نقاشی، ویدئو آرت، صدا، اینستالیشن، عکاسی و هنر اجرا می‌باشد. او همچنین در سازماندهی وقایع هنری مستقل حضور داشته است. در سال ۲۰۱۰ باربارا یک مجموعه مشارکتی از اجراها را با جیویلانکا کیدزیور بنام «رد بایند» شروع کرده. باربارا و جیل بیش از ۳۰ اجرا را در فرانسه، بلژیک، یونان، صربستان، آلمان، ایالات متحده، لهستان، چین، هند، لیتوانی و ایران ارائه داده‌اند. کارهای ویدئویی‌شان در بریتانیا، ایالات متحده، لهستان، فنلاند، اسپانیا، ایران، روسیه، آرژانتین، ایتالیا و... نمایش داده شده‌اند.



**Biljana BOSNJAKOVIC**

Born in 1970 in Serbia, Biljana Bosnjakovic has lived and worked in Italy since 1992. She experiments with a variety of techniques to express her concerns and torments, without ever dwelling on a single medium, moving from photography to performance art, from sculpture and installation to video art, where she alone coordinates, curates and creates every single achievement, often focuses attention on her own body. The new steps of her artistic research have shifted to the observation of the influence of weather and natural elements on her art, which is executed and performed in open spaces. What she intends to do is to allow the environment to intervene on every step of the evolution of her works. It is as though she feels the need to fuse and merge with Nature, in an effort to return to - as well as the search for - the Self.

### بیلجانا بوسنجاکویک

در سال ۱۹۷۰ در صربستان متولد شد و در سال ۱۹۹۲ به رُم رفت و از سال ۲۰۰۲ در وِرنا زندگی و کار میکند. بیلجانا به عنوان یک هنرمند پرتجربه، به طور پیوسته و مدام انواع تکنیک‌ها را برای بیان نگرانی‌ها و رنج‌هایش و بدون اینکه هرگز در یک محیط سکنی داشته باشد. او از عکاسی به هنر اجرا و از مجسمه‌سازی و اینستالیشن به هنرهای ویدئویی روی آورد، جاییکه او به تنهایی هر موفقیت و دستاوردی را هماهنگ، مدیریت و خلق کرد. در توسعه و پیشرفت کارهایش او اغلب روی بدن خودش تمرکز می‌کند و اجراهای زنده و اینستالیشن، چندرسانه‌ای را که با مخاطب تعامل و واکنش دارد، خلق کرده است. گام‌های بعدی تحقیقات هنری اش اخیراً به سمت مشاهده تاثیر آب و هوا و عناصر طبیعی روی هنر او تعبیر یافته، که در فضای باز اجرا می‌شوند. کاری که ایشان قصد دارند انجام دهند این است که به محیط زیست اجازه دهد که در هر مرحله از تکامل کارهایش دخیل باشد. چنانکه گویی او در تلاشی برای بازگشت به خود و هم چنین جستجوی خویشتن احساس می‌کند به یکی شدن و آمیختن با طبیعت نیاز دارد.



**Chelsea Coon**

She is an artist and writer. Through endurance and duration her works examine: beginnings and endings, phases, and the way in which the body on an elemental level is rooted to space. She has exhibited extensively across North America, Europe, Asia, and Oceania notably in London, Tokyo and Sydney among others. Coon is the author of 'No One Thing is the Root of All Anything: Phases and Performance of the Imminent' (NOT A CULT, 2018), and is the Art Director of F\_CK ALL Performance Art Festival. She received her BFA (2012, School of the Museum of Fine Arts), MFA (2014, Tufts University), and Certificate of Advanced Studies in Theatre, Performance and Contemporary Live Arts (2015, University of Applied Sciences and Arts' Scuola Teatro Dimitri). Coon is the recipient of the Rose Hill Performance Art Award, Yousuf Karsh Prize in Photography and the Foundation for Contemporary Arts Emergency Grant. She lives in Los Angeles and Boston.

### چلسیا سون

هنرمند و نویسنده‌ایست که آثارش پایداری و طی زمان را مورد کنکاش قرار می‌دهند و مسیری که بدن به روی سطحی عنصروار ریشه دوانده. آثار او در سراسر آمریکای شمالی، اروپا، آسیا، اقیانوسیه و به ویژه در لندن، توکیو و سیدنی بطور گسترده به نمایش درآمده. او در لوس آنجلس و بستون زندگی می‌کند. (قسمتی از بیوگرافی)



**Daniela Beltrani**

(b.1968, Rome, Italy) is a performance artist based in Singapore. In 2011 she attained her Master of Arts in Contemporary Asian Art Histories from LASALLE College of the Arts, Singapore. She holds 500-hour yoga instructor, sound practitioner and mindfulness coach certificates. She is currently pursuing a graduate diploma in Applied Positive Psychology.

Since 2010 Daniela has led solo and group exhibitions, and contributed articles for art publications, and catalogues with a focus on contemporary art in Southeast Asia, and performance art. She has presented over 90 performances, in the Philippines, Singapore, Italy, Myanmar, Cambodia, Turkey, Indonesia, Finland, China, Malaysia, India, Mexico, and Iran.

[www.danielabeltrani.art](http://www.danielabeltrani.art)

Instagram: @daniela\_beltrani

### دنیلا بلترانی

(متولد ۱۹۶۸، رم، ایتالیا) هنرمندی از سنگاپور که در زمینه پرفورمنس آرت فعالیت می‌کند. ایشان مدرک کارشناسی ارشد خود را در رشته هنر، گرایش تاریخ معاصر آسیا از کالج هنری آسال سنگاپور در سال ۲۰۱۱ دریافت کردند. وی دارای کلاس آموزش یوگای ۵۰۰ ساعته و گواهی‌نامه مربی‌گری ذهن و تخصص صدا است. در حال حاضر مشغول به اخذ دیپلم روانشناسی کاربردی مثبت، می‌باشد.

از سال ۲۰۱۰ تا کنون، دنیلا نمایشگاه‌هایی به صورت انفرادی و گروهی برگزار کرده است و در مقالاتی به سفارش نشریات و کاتالوگ‌های هنری با موضوع هنر معاصر در آسیای جنوب شرقی و پرفورمنس آرت، مشارکت داشته است. وی تا بحال، بالغ بر ۹۰ اجرا، در فیلیپین، سنگاپور، ایتالیا، میانمار، کامبوج، ترکیه، اندونزی، فنلاند، چین، مالزی، هند، مکزیک و ایران ارائه کرده است.





**Ezzam Rahman**

(b.1981, Singapore) is a multi-disciplinary installation and performance artist graduated with a Masters in Arts, Fine Arts from Goldsmiths University of London. Ezzam is known for his interest in the body and his use of common, easily accessible and unconventional materials. Through his work, he features narratives that challenges/expands notions of identity politics. Ezzam was awarded the joint winner of the Grand Prize for the President's Young Talents 2015 and the People's Choice Award by the Singapore Art Museum. In 2016, he was awarded the Goh Chok Tong Youth Promise Award by Yayasan Mendaki and the prestigious Young Artist Award by the National Arts Council, Singapore. In 2017, he presented a new series of skin sculptures and performance piece for the Singapore Tourism Board's Singapore: Inside Out held in Sydney, Australia.

Instagram: @theeverydayness

## ازام رحمان

(متولد ۱۹۸۱، سنگاپور) هنرمند چند-رشته‌ای؛ چیدمان و پرفورمنس، دانش‌آموخته هنر با مدرک فوق لیسانس از دانشگاه گلداسمیت لندن. ازام به خاطر علاقه‌اش در زمینه بدن و کارهای رایج و مواد قابل دسترس مردم و نامتعارف، شناخته شده است. وی از طریق کارهایش روایاتی را بیان می‌کند که مفاهیم سیاست‌های یکسانی را به چالش می‌کشد. ازام موفق به دریافت جایزه گرند ریاست جمهوری ۲۰۱۵، استعدادهای جوان و جایزه انتخاب مردم توسط موزه هنر سنگاپور گردید. در سال ۲۰۱۶ وی موفق به دریافت جایزه امید جوانان که چوک تانگ توسط یاسان منداکی و جایزه معتبر هنرمند جوان، توسط شورای ملی هنر سنگاپور گردید. در سال ۲۰۱۷، وی کارهای جدیدی از مجسمه‌های پوستی و پرفورمنس‌هایی برای هیئت توریسم سنگاپور در سیدنی استرالیا اجرا کرد.



**Farzaneh NAJAFI**

Associate professor of Golestan University, Gorgan. She is a visual artist, Nature artist and Illustrator living and working in Iran. She has made video arts, performances and Farzaneh has been participating and collaborating with many artists in Environmental Art Festivals. She received her PhD in Visual Communication, M.A. in Illustration, and B.A in Painting and Associate Degree in Visual Arts. Currently she works as a lecturer in University of Mazandaran, Faculty of Arts and Architecture. She primarily works with natural materials in her works to address environmental issues. Her work has been exhibited locally and internationally in Art Festivals and Art Exhibitions in Hungary, Korea, America, Romania, Malaysia and Iran.

فرزانه نجفی

متولد مشهد، عضو هیئت علمی گروه ارتباط تصویری. دانشگاه گلستان. گرگان، دکتری ارتباطات تصویری، کارشناسی ارشد تصویر سازی، کارشناسی نقاشی، کاردانی هنرهای تجسمی، هنرمند بین رشته ای و فعال در زمینه هنرمحیطی، هنر اجرا و هنر چیدمان. برگزاری و شرکت در نمایشگاه های انفرادی و گروهی داخلی و خارجی ( امریکا، کره جنوبی، مالزی، رومانی، مجارستان و ...).



**Gustaf Broms**

(b 1966, Sweden) He currently lives and works in the Vendel forest. Gustaf's practice is engaged with the exploration of the nature of consciousness, the dualistic concept of "I", as the biological reality of being in the BODY, and being MIND, as the perceived experience of the flow of phenomena. In his practice, he started off working with photography and installation, but two works in particular led him to work with the more formless processes of performance.

In 1991, Broms burned all of his work, and in doing so realized that the intensity of the action and the remaining ash far outdid anything he had previously made. In 2005, he completed a series of works entitled "5 Faiths for a Brave New World" in which he worked with objects that were physically too heavy for the body to move. These two experiences created a longing to explore the formless and led up to the project entitled "A Walking Piece" made with Trish Littler, in which the two artists spent 18 months walking across Eastern Europe. The result is considered a drawing.

Currently, Broms' continues to work with a series of movements that look at concepts of inner/outer and movement/stillness, working with his own body as the tool for examining these processes. The constant question is, "why are the dancing atoms of this body not merging with the dancing atoms surrounding it?"

[www.orgchaosmik.org](http://www.orgchaosmik.org)

#### گوستاف برومز

(متولد ۱۹۶۶، سوئد) ایشان در حال حاضر در جنگل وندل زندگی و کار می‌کند. فعالیت‌های گوستاف با بررسی آگاهانه و مفهومی از «من» دوگانه به عنوان اصالت وجودی بدن و ذهن به منظور تجربه‌ای از جریان‌های پدیده‌ها درگیر شده است. گرچه کارش را با عکاسی و اینستالیشن شروع کرد، اما به طور خاص، این دو کار او را به فرآیندهای غیررسمی پرفورمنس هدایت کرد. در سال ۱۹۹۱، برومز تمام کارهایش را سوزاند و با انجام این کار متوجه شد که شدت عمل و خاکستر باقی مانده از آثارش، چیزی فراتر از کارهای قبلیش است. در سال ۲۰۰۵ او مجموعه‌ای را با عنوان "5 Faiths for a Brave New World" شروع و تکمیل کرد، در این روش با اشیایی که جابجایی آنها برای بدن بسیار سنگین بود، کار کرد. این دو تجربه اشتیاقی به کشف و بررسی، بی‌شکلی، را ایجاد کردند و منجر به پروژه‌ای با عنوان "قطعه پیاده روی" ساخته شده از Trish Littler شدند، که در آن دو هنرمند ۱۸ ماه را صرف پیاده‌روی در سراسر شرق اروپا کردند و نتیجه‌ی آن یک نقاشی شد.

در حال حاضر برومز به کار با یک سری از جنبش‌ها، با باور به مفاهیم درونی/بیرونی و حرکت/آرامش که با بدن خود به عنوان ابزاری برای بررسی این فرآیند استفاده می‌کنند مشغول است. سوال ثابت و همیشگی او این است: "چرا رقص اتم‌های این بدن با رقص اتم‌های اطرافش در هم نمی‌آمیزند؟"



**Jeetin RANGHER**

was born 1981 in Ghaziabad city in India, His family them moved to Bangalore after his birth. Jeetin Rangher holds a post-graduation diploma from Bangalore University; he started his carrier by joining Ken School of Fine Art in Bangalore, he specialized in painting. Since his college time, Jeetin has been holding painting exhibition, his interest in performance art started from 2010 when he joined Art Caravan and travelled intensively all around north India. Jeetin is actively involved in teaching Arts and conducting art workshop with different communities. He is intensively working with communities, art students and special children In Kashmir –India and other parts of India. Jeetin has participated in various group shows and performance art festivals across India and Srilanka. His recent works include series of performances and installations for Colombo Binnale -Srilanka, Jaipur Art Summit, Serendipity Art Festival Goa. Healing Hands- Art Intervention In Conflict Zone, Green World Art festival, Art Adda are some of his community based art projects in different parts of India. and grandparents these stories have influenced lot of my work, understanding the idea of community displacement and the aftermath of conflict induced on these communities.

#### جیتین رانقر

در سال ۱۹۸۱ در شهر قاضی آباد هندوستان متولد شده و پس از تولد او خانواده اش به بنگور نقل مکان کردند. ایشان مدرک فوق دیپلم اش را از دانشگاه بنگور دریافت کرد، او کارش را با ملحق شدن به مدرسه ی هنرهای زیبای KEN از بنگور شروع کرد. از دوران دانشجویی اش ، او نمایشگاه ها ی تخصصی نقاشی زیادی برگزار کرده است. علاقه ی او به پرفورمنس از سال ۲۰۱۰ یعنی زمانی که او به گروه Art Caravan پیوست شروع شد و او به سرتا سر شمال هند سفر کرد. جیتین به طور فعال در آموزش هنر و راه اندازی یا برگزاری کارگاه های هنری با جوامع متفاوت درگیر بوده است. او شدیداً به طور فشرده با جوامع دانشجویان هنر و کودکان خاص در کشمیر- هند و دیگر بخش های هند کار می کند. جیتین در برنامه ها یا نمایش های گروهی متنوع و فستیوال های پرفورمنس در سرتاسر هند و سریلانکا شرکت کرده است. کارهای اخیر او شامل سری اجراها و اینستالیشن هایی برای کلمبوینال- سریلانکا، اجلاس هنری جیبور، جشنواره هنری Serendipity Art Festival Goa می باشند. بعضی از پروژه های هنری که با محوریت جامعه ی جیتین در بخش های مختلف هندوستان برگزار شده است، شامل؛ مداخله دست های شفا دهنده- هنر در منطقه درگیری، فستیوال هنری دنیای سبز، Art Adda می باشند. کارهایم از داستان های پدر بزرگ مادر بزرگ ها و جوامع جا به جا شونده و عواقب ناشی از این جوامع، تاثیر و ایده بسیار گرفته است.

## Karen Macher Nesta – Perú

Born in Lima, the capital of Perú. Graduated as Licentiate in sculpture in the Fine Arts Faculty in Lima, Perú, and as Master in Art and Technology in Valencia, Spain, she has worked as an art professor in sculpture and drawing and has represented her country in several international Symposiums in Europe, South America and Asia. Her work is part of the public heritage of many countries where the symposiums took place, and her work has also been exhibited in seven solo exhibitions and a more than a dozen of group exhibits. In addition to sculpture, she creates drawings and installations connected with ecological materials and themes. An article of her work was published in 2013 in Art Nexus Magazine, in Arte al Límite Perú Magazine 2015 and her work was reviewed as one of the most standing in the Art Lima Art Fair 2013 (Lima, Perú) by the cultural editor of “El País” Newspaper, one of the most important in Spain. She also was invited to be part of the “Ojo Latino” exhibition, the art collection of Luciano Bennetton, presented in the frame of the Venice Biennial 2014. Nowadays she is studying to become a professional ceramist. She lives and works in Lima.

### کارن مچر

به عنوان یک مجسمه‌ساز فارغ التحصیل شدم؛ اما از زمانی که تحصیلاتم به پایان رسید مشغول به کار با مواد و مدیوم‌های مختلف شده‌ام. حدود یک دهه اخیر هرگاه شروع به ساختن آثارم کرده‌ام، طبیعت منبع الهام بخش من بوده است؛ همه شعرهایش، فرایندهایش، تغییرات دائمیش و فریبندگیش... من معتقدم بیشترین چیزهای زیبا، کوتاه مدت هستند و به همین علت کارهایم برای اشغال دائمی مکان‌هایشان طراحی نشده‌اند؛ همچنین دوست دارم که مردم بتوانند کار را لمس کنند و در صورت امکان به فضای آن وارد شوند. باور دارم که دستکاری و دخالت مردم، کار را در مسیر خوبی تغییر می‌دهد و اثر هنری متفاوت و زنده‌تر به نظر می‌رسد.

علاقه‌ای به داشتن آخرین حرف در آثارم ندارم؛ زمان عامل مهمی برای من است و من تغییر آثارم را در طول زمان دوست دارم. علاقه‌مند به پروژه‌هایی هستم که آزادی و فضای کافی را برای خلق کردن در اختیار من قرار می‌دهند؛ پروژه‌هایی که فضایی طبیعی و مهیج دارند و باعث ایجاد احساسات مختلف می‌شوند. (قسمتی از بیانیه هنرمند)





**Olga HEDWIG Janice Krause**

b.1966 . Olga Krause aka Leafa Wilson is a New Zealand-born Samoan. She graduated from Otago Polytechnic School of Fine Art in 1986.

Krause/ Wilson has exhibited nationally and internationally. Her black body colonises the name of Olga. Wilson/ Krause recently made two new performance works for CoCA (Centre of Contemporary Art) Otautahi Christchurch, New Zealand called Me and My Salu Lima where she dresses as a business woman and sweeps the streets with a traditional Samoan hand broom. The other work here was a collaboration with her daughter, artist, Faith Wilson, called Intersectional. In late February 2017, Wilson/Krause performed This ain't no disco at St Paul St Gallery, Auckland, New Zealand. It was part of a group show of women of colour called Still Like Air I'll Rise.

اولگا هدویگ ( Janice Krause )

متولد ۱۹۶۶ است. یک ساموایی متولد نیوزلند است. او در سال ۱۹۶۸ از مدرسه ی پلی تنیک هنرهای زیبا فارغ التحصیل شد. Krause/ Wilson در سطح ملی و بین المللی نمایشگاههایی برپا نموده است. جسم سیاه پوست او نام اولگا را به استنمار برده است. وی اخیراً دو اجرا برای CoCA (Centre of Contemporary Art) Otautahi Christchurch مرکز هنرهای معاصر داشته است. که در نیوزلند به آن من و سالو لیمای من گفته می شود، یعنی جایی که او لباس یک زن تاجر را می پوشد و خیابان ها را با جارو دستی سنتی ساموایی ها جارو می زند. اثر دیگر وی با همکاری دختر هنرمندش فیث ویلسون کرواس در گالری سنت پائول، اوکلند نیوزلند، اجرایی به نام This ain't no disco داشت. این بخشی از یک نمایش گروهی از زنان رنگین پوست به نام Still Like Air I'll Rise است.



**Masoumeh Ghahremani**

Nejad Was born in Khoramabad, Iran (1979) and she graduated in Visual Arts in bachelor's degree. When she was young, began her artistic activities under the supervision of professors by drawing. Her interest and effort in teaching and her efforts in this field, result in to the establishment of the School Visual Arts "Kamalolmolk" in the city of Khorramabad. She was director and founder of the Kamalolmolk School between 2007 to 2010. Her first group exhibition was in 2009. And in the following years several solo and group exhibitions was hold of her artworks in Iran and Canada.

The presence in domestic and foreign festivals, is her honor in the field of visual arts.

#### **معصومه قهرمانی نژاد**

متولد ۱۳۵۸ خرم‌آباد ایران است. ایشان فارغ التحصیل رشته هنرهای تجسمی در مقطع لیسانس می‌باشد. او از جوانی زیر نظر اساتید، فعالیت‌های هنری خود را با طراحی شروع می‌کند.

علاقه ایشان به آموزش و تلاش‌های او در این زمینه، منجر به تاسیس آموزشگاه هنرهای تجسمی کمال‌الملک در شهر خرم‌آباد می‌شود. ایشان بین سال‌های ۸۶ تا ۸۹ مدیر و مؤسس آموزشگاه کمال‌الملک بودند. ایشان اولین نمایشگاه گروهی‌اش را در سال ۱۳۸۸ برگزار می‌کند و در سال‌های بعد چندین نمایشگاه به شکل گروهی و انفرادی، از آثارش در ایران و کانادا برگزار می‌شود. حضور در جشنواره‌های داخلی و خارجی، از افتخارات او در حوزه هنرهای تجسمی محسوب می‌شود. آخرین حضور بین‌المللی ایشان در گالری هنری ونکوور کانادا، و جشنواره هنر ونکوور شمالی می‌باشد. قهرمانی از سال ۱۳۸۸ تا کنون مربی آموزش نقاشی است.



**Mehdi JAVAHERI**

is an Iranian photographer, Land Art artist, calligrapher, and Culture & Art teacher.

“I received my MA degree in painting from Tarbiat Modarres University Tehran (2006) and activities in the field of art and environmental art. I believe that the hidden secrets of nature through art that I am looking for decryption of nature and always has been for me a source of work.

I present my works in different exhibitions in Iran, Visual Center of Georgia, United Arab Emirates and in the Gallery of the Museum of Contemporary Art in Isfahan, Saba Art Institute in Tehran, Gallery Shatroc, Georgia, California and Gallery Iccnc, San Francisco.”

#### مهدی جواهری

متولد ۱۳۵۸، بویئن میان دشت، اصفهان، دانش آموخته رشته نقاشی و مدرس دانشگاه است. ایشان فعان در حوزه نقاشی، عکاسی، هنر محیطی و هنرهای ماصر هستند. آثار ایشان در بیش از ۱۵ نمایشگاه داخلی و خارجی گرجستان، امارات متحده عربی، کالیفرنیا و سانفرانسیسکو به نمایش گذاشته است.



## Negar Honarpisheh

Born on March 1986 in Shiraz. Handicraft Bachelor graduate of Shiraz University and Islamic Arts master graduate of Isfahan Art University. Continuous activity in the field of photography since 2011.

Participation in group exhibitions of photography including Haft Samar Gallery of Tehran, Tehran Palace Museum, Newmedia Tehran, Afdesta Shiraz, Picture of Tehran Year, Bayan gallery Isfahan, San Francisco USA and ... Also active in the field of teaching and sculpture.

### نگار هنرپیشه

متولد اسفند ۱۳۶۴ شیراز ، فارغ التحصیل دانشگاه شیراز و دانشگاه هنر اصفهان, فعالیت مستمر در حوزه عکاسی از سال ۹۱ تا کنون . شرکت در نمایشگاه های گروهی عکاسی از جمله : گالری هفت ثمر تهران ، موزه قصر تهران ، نیومدیا تهران ، اfdستا شیراز ، تصویر سال تهران ، بیان اصفهان ، سانفرانسیسکو آمریکا و ... در حیطه ی تدریس و مجسمه سازی نیز فعالیت دارد .



**Nemat HASANVAND**

was born on December 22nd, 1980. He is Garintandis managing director and won several national and regional medals in the Sculpture department at the Iranian-International exhibition of Fahr festival 2014. He participated in international festival and exhibitions in the Quran human face, Gorgan 2011. He is the executive of several provincial festivals in Aleshtar.

#### **نعمت حسنوند**

متولد دی ماه ۱۳۵۹ شمسی. برابر با ۲۲ دسامبر ۱۹۸۰ میلادی. ایشان مدیر عامل شرکت مجسمه‌سازی گرین تندیس و دبیر انجمن هنرهای تجسمی الشتر هستند. دارای چندین مقام ملی و منطقه‌ای در بخش مجسمه‌سازی در ایران. او حضور در جشنواره و نمایشگاه بین المللی فجر ۱۳۹۲ و حضور در جشنواره و نمایشگاه بین المللی سیمای انسان در قران کریم در گرگان در سال ۱۳۸۹ را در کارنامه خود دارد. ایشان مسوول اجرایی چندین جشنواره استانی در الشتر بوده‌اند.





**Nooshin Naficy**

(b.1959, Isfahan, Iran) in a large and cultured family. In 1986, she set out for Tehran to educate herself in the theoretical and practical principles of painting. She was the founder of Baran Art Institute in 1991, where she taught art to children and young adults for twenty years. Nooshin still teach art in her institute. She is also a member and instructor at the Painters' Association of Isfahan. Since 2003, she has been working with the Rangin kaman Institute for the Elderly as painting instructor and the Head of the Art Department. From 2004 till now. Nooshin has been participated in several Environmental Art workshops and festivals in different parts of Iran and other places. Her videos have been screened in different venues in Iran, South Korea, Romania, Hungary, England, Germany, USA (California), UK and the Pori Museum in Finland. She also has exhibited her works in 17 solo exhibitions in Iran and other countries.

[www.nooshinnaficy.com](http://www.nooshinnaficy.com)

#### نوشین نفیسی

(متولد ۱۹۵۹، اصفهان، ایران) در یک خانواده بزرگ فرهنگی متولد شد. در سال ۱۹۸۶ برای آموختن مبانی عملی و نظری نقاشی راهی تهران شد. او در سال ۱۹۹۱ آموزشگاه باران (کارگاه باران) را تاسیس کرد و ۲۰ سال در این آموزشگاه به آموزش هنر به کودکان و نوجوانان پرداخت. و در حال حاضر در این آموزشگاه به تدریس نقاشی برای سنین مختلف مشغول است. او عضو و مدرس انجمن هنرمندان نقاش اصفهان است. از سال ۲۰۰۳ مربی نقاشی و مسئول بخش هنرموسسه رنگین کمان سپید است. این موسسه فرهنگی-آموزشی با سالمندان کار می‌کند. نوشین هم چنین در مناطق مختلف در ورکشاپ‌ها و جشنواره‌های هنر محیطی بسیاری شرکت کرده است و موفق شده ویدئوهای خویش را در مراکز مختلف چون ایران، کره جنوبی، کالیفرنیا، انگلستان، رومانی، مجارستان، آلمان و موزه پوری در فنلاند به نمایش بگذارد. او تاکنون ۱۷ نمایشگاه انفرادی (نقاشی، چیدمان، ویدئو و پرفورمنس) در ایران (تهران و اصفهان)، آمریکا (لس آنجلس) و آلمان (هایدلبرگ) برگزار کرده است. و در بیش از ۶۵ نمایشگاه گروهی در کشورهای مختلف شرکت کرده است.



**Razieh Goudarzi**

(b.1987, Khorramabad, Iran) She has Bachelor degree in Industrial Economics and master degree in Executive Management. She has started her artistic activities by participating in group exhibitions when she was in her teen years. In the early 2008 she has started her serious activity in the field of contemporary art by taking part in several art festival and exhibitions. She is one of the co-founder and director of the ARTA Contemporary Art Institute since early 2014. She manages festivals and exhibitions and training courses at the Institute. Up to now, she succeeded in holding 4 Light Art Performance Events. She is a planner and administrator of Homar Festivals and several exhibitions of students of the institute. Now she is doing artistic project and photography. Since 2016, Tara and Razieh started group performance art in nature. after that, she herself is independently do performance and Video Art. Her works has been exhibited locally and internationally such as; Art Festival or Art Exhibition in India, United State, Germany, Romania, Singapore and Iran.

[www.razyeh.com](http://www.razyeh.com)

#### راضیه گودرزی

(متولد ۱۹۸۷، خرم‌آباد، ایران) ایشان فارغ التحصیل رشته اقتصاد صنعتی در مقطع لیسانس و رشته مدیریت اجرایی در مقطع فوق لیسانس می‌باشد. او از دوره نوجوانی فعالیت هنری خود را با شرکت در نمایشگاه‌های گروهی آغاز کرد و فعالیت جدید را در حوزه هنرهای معاصر از سال ۲۰۰۸ با شرکت در چندین جشنواره و نمایشگاه پیگیری می‌کند. او از موسسان مرکز هنرهای معاصر آرتا است و مدیریت اجرایی این موسسه را از سال ۲۰۱۴ برعهده دارد. ایشان مدیریت برگزاری جشنواره‌ها نمایشگاه‌ها و دوره‌های آموزشی در موسسه را برعهده دارد و تا به امروز موفق به برگزاری ۵ ایونت اجرا با نور به همراه نمایشگاهی در ایران و آمریکا، و طراح و مجری جشنواره های هُمار و چندین نمایشگاه از آثار هنرجویان موسسه شده است. او هم اکنون به عکاسی و انجام پروژه‌های هنری مشغول است. راضیه و تارا از سال ۲۰۱۶، اجرای پرفورمنس‌های گروهی در طبیعت را آغاز کرده‌اند و پس از آن به‌طور مستقل به اجرای پرفورمنس و ویدئو آرت مشغول است. کارهای ایشان در نمایشگاه‌های داخلی و خارجی از جمله؛ سنگاپور، هند، آمریکا، آلمان، مجارستان و ایران به نمایش درآمده اند.

## **Red Bind**

**Gilivanka KEDZIOR** and **Barbara FRIEDMAN** have been working together since 2010 as [ RED BIND ]. Through performance, video, sound and photography, they analyze the confrontation to otherness and its inter-thematic with subjects such as : social yokes ; dominant/dominated relationships ; codes and what happens to them out of their context ; gender and its limits and ambiguities ; issues of the double and of the multiple characters under a single skin ; or yet the identity, status and image of Woman.

They have been invited to perform in multiple international performance art festivals and venues in India, China, Serbia, Poland, Germany, Spain, Greece, the United States and France. Their video work has been screened in numerous museums and venues in more than 30 countries on 3 continents. They are holding a Master of Fine Arts and Bachelors of Arts in Art History and Psychology. They currently live and work in Toulouse, France. | [www.kedzior-friedman.org](http://www.kedzior-friedman.org)



**Roohan Emami**

My name is Roohan Emami. I was born in April 26th, 1980. Theater and cinema set designer. I started working in theater in 1996 as an actor but my major field of work is set designing. I've won many prizes including four best set design in Mah theater festival and I'm also five-time nominee for best set design in international Fajr festival that brought me two honorary diplomas. Western carpet texture and especially Persian carpet weavers and designers for me are the ways to interpret life and eternity that is why every pattern in this texture is a symbol for eternal world.

### روحان امامی

متولد اردی بهشت ۵۸ کارشناسی گرافیک. طراح صحنه ی تئاتر و سینما

فعالیت تیاتر از ۱۳۷۴ بعنوان بازیگر . ولی عمده ی فعالیت حول طراحی صحنه تئاتر و سینما

برنده ی چندین تندیس و دیپلم افتخار در جشنواره های ملی تئاتر از جمله چهار دوره ی متوالی جشنواره ملی تئاتر ماه بعنوان طراح برگزیده و نامزدی پنج دوره ی متوالی در جشنواره ی بین المللی تئاتر فجر در رشته ی طراحی صحنه و طراحی لباس و دریافت دو دیپلم افتخار از جشنواره ی بین المللی تئاتر فجر و چندین جشنواره ی ملی دیگر ...



**Roy Staab – USA**

It took ten years for Roy Staab's art to evolve from painting, to line structure on paper, to installation. In 1983 he started to make works in/over water -- large works, using only natural materials gathered from near by. He became really a peripatetic artist making my art installations in many places in the world.

He has received various awards including a Japan/American Artist Exchange Creative Artist Fellowship, Pollack/Krasner Grant, Gottlieb Foundation Award and the Joan Mitchell Award.

His paintings, drawings and photographs can be found in the collections of the Musée d'art moderne and Le fonds national d'art contemporain in Paris, the Metropolitan Museum of Art in New York, and the Milwaukee Art Museum.

Recent installations are: SCULPTURE Omi Sculpture Park, Ghent, New York; EarthArt, Royal Botanical Gardens, Hamilton, Ontario, Canada; Marbaek Beach near Esbjerg, Denmark, ENERGY CENTER, Guandu International Outdoor Sculpture Festival, Taipei, Taiwan.

#### روی استب

ده سال زمان صرف شد تا هنر رُی استب از نقاشی و ساختار خطی به روی کاغذ، به سوی هنر چیدمان، مسیر تکامل خود را طی کند. ایشان از ۱۹۸۳ شروع به ساخت آثار هنری درون یا روی آب کرده‌اند؛ کارهای بزرگی که تنها با مواد طبیعی جمع‌آوری شده از طبیعت، تولید می‌شوند. در طی کار و زندگی‌اش او تبدیل شد به هنرمندی واقعا پرطرفدار که چیدمان‌های هنریش در بسیاری از نقاط جهان ارائه شده‌اند. او جوایز مختلف هنری دریافت کرده که از جمله آن‌ها بورس تحصیلی هنرمندان ژاپن/آمریکا است. نقاشی‌ها، طراحی‌ها و عکس‌هایش جزئی از آثار موزه هنر مدرن، موزه معاصر پاریس، موزه هنرهای مترو پولیتن در نیویورک و همچنین موزه هنرهای میلوآکی هستند. (قسمتی از بیوگرافی هنرمند)





**Silvio De Gracia**

is an interdisciplinary artist and independent curator based in Junín, Argentina. He has presented his performances, conferences, and public art projects in Japan, Canada, Italy, Serbia, United Kingdom, Greece, Portugal and Latin America in several festivals as NIPAF The 22nd Nippon International Performance Art Festival, Tokyo-Osaka-Nagano, Japan [2017]; Acción!MAD16, XIII Encuentro Internacional de Arte Acción, Madrid, Spain [2016]; 7a\*11d International Festival of Performance Art, Toronto, Canada [2016]; FAAC Festival de Arte Acción de Cuenca, Ecuador [2015]; 8th Encuentro of the Hemispheric Institute of Performance & Politics, São Paulo, Brazil [2013]; Performance Festival - 3rd Thessaloniki Biennale of Contemporary Art, Greece [2011]; RIAP - Rencontre Internationale d'Art Performance de Québec, Canada [2006]; Exchange Japanese-Argentine of Performance Art, Buenos Aires, Argentina [2005]. He directs the Videoplay project, an international platform devoted to diffusion of videoperformance. He has participated in X and XI Havana Biennial (2009-2012).

#### سیلویو د گرسیا

از آرژانتین، هنرمند بینا رشته ای و کیوریتوری مستقل است که در جنین آرژانتین زندگی میکند. پرفورمنس ها، کنفرانسها و پروژه های پابلیک آرت ایشان در ژاپن کانادا یونان پرتغال و امریکای لاتین در بین سالهای ۲۰۰۵ تا ۲۰۱۷ ارائه شده اند. او مدیر پروژه هنری است که به صورت ویدئو پرفورمنس انتشار داده میشود. (قسمتی از بیوگرافی)



**Soheila MAHAKI**

was born in 1980 in Khorramabad City and is holding an excellent degree in Persian calligraphy. She has inaugurated her career since 1996 and has attended prominent master Falsafi's super excellent classes in Tehran for four years. She has been teaching in this field i.e. pen calligraphy (big pen) and small pen (handwriting with pen) since 2000 up to now. She commenced painting art in 2002 and learned painting work empirically. Since 2008 she has been working on the kid painting professionally in her resume. She is still working in this field. She began her environmental art in 2012 and took part in some arts festivals. Moreover, she attended 20 national and provincial team art fairs. She also participated in Falsafi's galleries of calligraphy painting and she herself held some individual galleries under the titles of abstraction and abstract in her career.

### سهیلا مهکی

متولد ۱۳۵۸. در خرم‌آباد و دارای مدرک ممتاز خوشنویسی است، ایشان کار خود را از سال ۱۳۷۶ شروع کرد و ۴ سال در کلاس‌های فوق ممتاز استاد فلسفی در تهران شرکت نموده و از سال ۱۳۸۰ تاکنون در این زمینه به تدریس خوشنویسی قلم (درشت نی) و قلم ریز (تحریری) مشغول بوده است، ایشان از سال ۱۳۸۲ شروع به کار نقاشی کرده و نقاشی را به شکل تجربه‌ای یاد گرفته و از سال ۱۳۸۸ به شکل تخصصی نقاشی کودک را در رزومه کاری خود دارد و تا اکنون در این زمینه کار می‌کند و از سال ۱۳۹۲ کار هنر محیطی را شروع کرده و در چند جشنواره شرکت نموده است و علاوه بر اینها در ۲۰ نمایشگاه گروهی استانی و کشوری شرکت کرده و همچنین در نمایشگاه نقاشی خط استاد فلسفی حضور و نمایشگاه انفرادی با موضوع انتزاع و آبستره را در کارنامه خود دارد.



**Tara GODARZI**

(b.1978, Khoramabad, Iran) She is a visual art educator and environmental artist lives and works in Khoramabad, Iran. She received her B.A. in Painting in 2009. She works with performance, video and installation. She has been participating and collaborating with many artists in more than 26 Environmental Art Festivals since 2006. She has been managing recycle art projects with participating junior high school students annually since 2009. Tara is one of the co-founder and Art director of the ARTA Contemporary Art Institute since 2014 and a planner Light Art Performance Event and Homar Festival. Her works featured in YATOO calendars and catalogs. Her works has been exhibited locally and internationally such as; Art Festival or Art Exhibition in Singapore, India, Germany, Sweden, Hungary, Bulgaria, France, Korea, England, Canada, America, Romania, Mexico, Finland and Iran.

[www.arttara.com](http://www.arttara.com)

#### تارا گودرزی

(متولد ۱۹۷۸، خرم‌آباد، ایران) فارغ‌التحصیل هنرهای تجسمی در سال ۲۰۰۹ می‌باشد و از همان سال مشغول به تدریس درس فرهنگ و هنر در مدارس زادگاهش- خرم‌آباد- شد. در سال ۱۳۸۸ لیسانس خود را از دانشگاه هنر شاهد تهران در رشته نقاشی دریافت کرد. او عضوی از گروه تاراز، پنج باز، لوآرت، Yattoo و گروه Wead است که زمینه فعالیتشان هنر محیطی است. از سال ۲۰۰۶ تا به اکنون در بیش از ۲۶ جشنواره هنرهای محیطی با کار فردی و گروهی در مناطق مختلف ایران شرکت داشته. از سال ۲۰۰۹ پروژه‌های مشارکتی با حضور هنرآموزان نوجوان را مدیریت کرده و اثر را بصورت ویدئو، چیدمان و یا اجرا (پرفورمنس) ارائه داده است. تارا از موسسان مرکز هنرهای معاصر آرتا است و مدیریت هنری این موسسه از سال ۲۰۱۴ را برعهده دارد و از طراحان ایونت اجرا با نور و جشنواره هُمار است.

تصاویر آثار محیطی او در تقویم‌ها و کاتالوگ‌های یاتو به چاپ رسیده و آثارش در جشنواره‌های ویدئویی فرانسه، بلغارستان و ایران شرکت داشته و در نمایشگاه‌های گروهی در سنگاپور، هند، آلمان، کانادا، آمریکا، رومانی، مکزیکوسیتی، سوئد، فلاند، کره جنوبی و مجارستان حضور داشته است.



### Taraz Group

Tara & Razieh have been managing recycle art projects with participating junior high school students since 2009 and since 2014 they has worked in Arta institute, Tara as an art curator and Razieh as a director. they do performance art pieces together. Titel's their performance arts is Interaction with this statement, Every day we are in interact with different people from family and neighbors and friends to whatever is around us. Our Spirit and body are affected by these interactions. We impress and are affected We do action and get answer, and these interactions continue. They participated in Morni Hills performance art biennale, India, 2016. thire work exhipited in Farance, Singapore, America, Iran.

### گروه تاراز

تارا و راضیه از سال ۱۳۸۸ پروژه های مشارکتی با حضور دختران نوجوان دانش آموز را با همراهی هم ارائه داده اند . آنها از سال ۱۳۹۲ موسسه ای با نام هنرهای معاصر آرتا در شهر خرم آباد تاسیس کرده اند. در این موسسه راضیه به عنوان مدیر اجرایی و تارا به عنوان مدیر هنری مشغول به کار هستند. ایشان از سال ۱۳۹۴، اجرای پرفورمنس های با نام «تعامل» را آغاز نموده اند، با این بیانیه: روزانه با افراد مختلف از خانواده و همسایگان و دوستان گرفته، تا هر آنچه که در اطرافمان است، در تعامل هستیم. روح و جسممان متأثر از این تعاملات است؛ تاثیر می گذاریم و تاثیر می پذیریم؛ عملی سر میزند و پاسخی در پیش می آید، و این بدهبستان دنباله دار است. آنها در فستیوال بین المللی پرفورمنس آرت، در هند با نام مورنی هیلز در سال ۱۳۹۴ شرکت داشته اند. آثارشان در فرانسه، آمریکا، سنگاپور و ایران به نمایش گذاشته شده.

**Wenmin TONG**

was born in 1989, she lives and works in Chongqing. Graduated from the Affiliated Middle School Of Sichuan Fine Art Institute in 2008. Graduated from oil painting department of Sichuan Fine Art Institute and received a bachelor's degree in 2012

'I'm curious about the untold and poetic residence. I cannot help but indulge in both fantasies and the reality. I have never ceased to approach the truth of body and mind. There is no wrong or right, good or bad. What you need to do in the moment is to choose and discover bravely. That is the trace of my life and of my time.



